[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]

[illegible]

[illegible]

Xiaomi Robot Vacuum X20 Pro User Manual · 01
Manuale utente Xiaomi Robot Vacuum X20 Pro · 14
Manuel d'utilisation de Xiaomi Robot Vacuum X20 Pro · 27
Manual de usuario de Xiaomi Robot Vacuum X20 Pro · 40
Xiaomi Roboterstaubsauger X20 Pro Bedienungsanleitung · 53
Руководство пользователя робота-пылесоса Xiaomi Robot Vacuum X20 Pro · 66
Instrukcja obsługi odkurzacza automatycznego Xiaomi X20 Pro · 79
Xiaomi Temizlik Robotu X20 Pro Kullanım Kılavuzu · 92
دليل مستخدم المكنسة الكهربائية الروبوت Xiaomi من X20 Pro · 105
מדריך למשתמש בשואב אבק רובוטי Xiaomi X20 Pro · 118
Manual do utilizador do Aspirador robô Xiaomi X20 Pro · 131
Посібник користувача робота-пилососа Xiaomi Robot Vacuum X20 Pro · 144
Robotický vysavač Xiaomi X20 Pro – Uživatelská příručka · 157
Εγχειρίδιο χρήστη Ρομποτικής σκούπας Xiaomi X20 Pro · 170
Manual de utilizare pentru aspiratorul robot Xiaomi X20 Pro · 183
Xiaomi-robotdammsugare X20 Pro Användarmanual · 196
คู่มือผู้ใช้งานหุ่นยนต์ดูดฝุ่น Xiaomi X20 Pro · 209

Safety information

Read this manual carefully before use, and retain it for future reference.

Usage Restrictions

- This product is for floor cleaning in a home environment only. Do not use it outdoors, on non-floor surfaces, or in a commercial or industrial setting.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the cord set is damaged, it must be replaced by a special cord set available from the manufacturer or its service agent.
- This appliance contains batteries that are only replaceable by skilled persons.
- Ensure children and pets are kept at a safe distance from the robot vacuum while it is operating.
- Do not use the robot vacuum in an area suspended above ground level without a protective barrier.
- Do not place the robot vacuum upside down. Do not move the robot vacuum by using its LDS laser sensor cover, cover, or bumper as a handle.
- Do not install, charge, or use this robot vacuum outdoors, in bathrooms, or near a pool.
- A hazard may occur if the appliance runs over the supply cord.
- Remove fragile or small items from the floor to prevent the robot vacuum from bumping into and damaging them.
- Do not place children, pets, or any item on top of the robot vacuum regardless of whether it is stationary or moving.
- Keep hair, fingers, and other body parts away from the suction opening of the robot vacuum.
- Do not use the robot vacuum to clean any burning substances.
- Do not vacuum up hard or sharp objects.
- The plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.
- Do not wipe the robot vacuum or dock station with a wet cloth or rinse them with any liquid. After cleaning washable parts, fully dry the parts before reinstalling and using them.
- Make sure the robot vacuum is turned off when being transported and kept in its original packaging if possible.

- Please use this product in accordance with the instructions in the user manual. Users are responsible for any loss or damage arising from improper use of this product.
- For additional protection, the appliance is to be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA. The installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying. Ask your installer for advice.
- This appliance is considered to be suitable for use in countries having a tropical climate; it may also be used in other countries.
- Do not use the robot vacuum at an ambient temperature above 40°C or below 0°C or on a floor with liquids or sticky substances.

Batteries and Charging

WARNING:

- Do not use any third-party battery, cord set, or omni station. The robot vacuum can only be used with the D102-12EU omni station.
- No action needed from users to shift the omni station between 50 Hz and 60 Hz, and the product can adapt itself for both 50 Hz and 60 Hz.
- Do not attempt to disassemble, repair, or modify the battery or omni station on your own.
- Do not place the omni station near a heat source.
- Do not use a wet cloth or wet hands to wipe or clean the omni station's charging contacts.
- Do not expose the appliance or battery to excessive temperatures.
- Be aware of the risk of terminals of the battery-operated appliance or battery being short-circuited by metal objects.
- If the robot vacuum won't be used for an extended period, fully charge it, then turn it off and store in a cool, dry place.
- Recharge the robot vacuum at least once every 3 months to avoid over-discharging the battery.

- Do not damage the battery when removing it to avoid short circuits or liquid leakage. If the battery leaks, keep the fluid from touching your skin or clothes, and wipe it away immediately with a dry cloth. Then send the battery to an appropriate recycling facility or the designated after-sales service team to properly dispose of it.
- The lithium-ion battery pack contains substances that are hazardous to the environment. Before disposing of the robot vacuum, please first remove the battery pack, then discard, or recycle it in accordance with local laws and regulations of the country or region it is used in.
- When removing the batteries from the product, it is better to use up the batteries and make sure your product is disconnected from power.
  1. Unintall the screw on the bottom, then remove the cover.
  2. Unplug the battery connector, then remove the batteries. Do not damage the battery case to avoid any risk of injuries.
  3. Return the batteries to a professional recycling organization.
     - The battery must be removed from the appliance before it is scrapped.
     - The appliance must be disconnected from the supply mains when removing the battery.
     - The battery is to be disposed of safely.

For indoor use only Before use, read the instructions.

Laser Safety Information

The laser sensor in this product meets the IEC 60825-1:2014 and EN 60825-1:2014/A11:2021 Standard for Class 1 laser products. Please avoid direct eye contact with it during use.

CLASS 1 LASER PRODUCT
CONSUMER LASER PRODUCT
EN 60825:2021

EU Declaration of Conformity

CE [illegible]

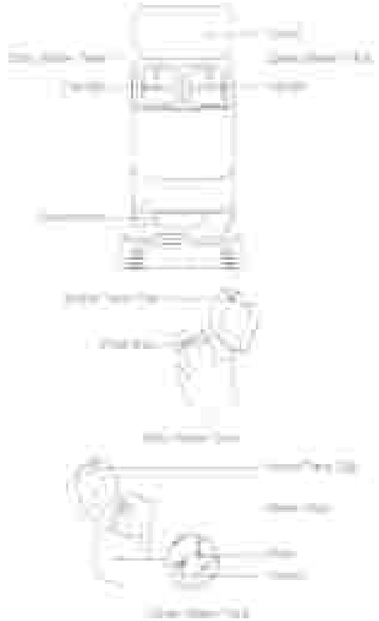
Product Overview

Accessories
The product is accompanied by:

Robot Vacuum

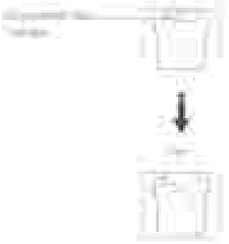
Robot Vacuum

Clean Station



Dock Station

Disposable Bag



Mop Assembly

Removing Protective Coverings

Installing the Side Brush and the Mop Assembly

Placing the Dock Station

Installing the Wastewater Mop Extender

Connecting to Power

Placing the Robot Vacuum

Adding Water to the Clean Water Tank

Connecting with the Mi Home/Xiaomi Home App

Resetting Wi-Fi

[illegible]

1. Open the Settings of your smartphone or Tablet and turn off the Wi-Fi connection.
2. Turn on the robot vacuum cleaner and hold the buttons [illegible] and [illegible] for 3 seconds until the robot vacuum cleaner emits a prompt tone. Release the buttons when you hear the prompt tone.
3. Wait for about 10 seconds before turn on the Wi-Fi connection. Connect your smartphone.

Turning On/Off

[illegible]

Quick Map Creation

[illegible]

Auto

[illegible]

Pausing

[illegible]

Sleep Mode

[illegible]

Requesting Cleaning

[illegible]

Child Lock Settings

[illegible]

Dust Emptying

[illegible]

Scheduling and Mapping

Start cleaning

[illegible]

Note:

[illegible]

Automatically return to dock that pack-mates

[illegible]

Auto dust emptying & mop pad cleaning and drying

[illegible]

Clear the dirty water tank

[illegible]

Vacuuming

[illegible]

[illegible]

Mopping

[illegible]

Vacuuming without Mapping

[illegible]

Hygiene

To ensure hygiene and prolong the lifetime of the toilet, it is recommended to follow the cleaning intervals and maintenance.

Flush	Flushing after each use	Flushing after each use
Bowl	Wipe with a cloth	Wipe with a cloth
Seat	Wipe with a cloth	Wipe with a cloth
Lid	Wipe with a cloth	Wipe with a cloth
Hinges	Lubricate regularly	
Hinge cover	Remove and wipe with a cloth	
Hinge cover – Tip	Remove and wipe with a cloth	
Hinge cover – Tip – Hinge	Remove and wipe with a cloth	
Hinge cover – Tip – Hinge – Cover	Remove and wipe with a cloth	
Hinge cover – Tip – Hinge – Cover – Cover	Remove and wipe with a cloth	
Hinge cover – Tip – Hinge – Cover – Cover – Cover	Remove and wipe with a cloth	
Hinge cover – Tip – Hinge – Cover – Cover – Cover – Cover	Remove and wipe with a cloth	
Hinge cover – Tip – Hinge – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover	Remove and wipe with a cloth	
Hinge cover – Tip – Hinge – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover	Remove and wipe with a cloth	
Hinge cover – Tip – Hinge – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover	Remove and wipe with a cloth	
Hinge cover – Tip – Hinge – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover	Remove and wipe with a cloth	
Hinge cover – Tip – Hinge – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover	Remove and wipe with a cloth	
Hinge cover – Tip – Hinge – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover	Remove and wipe with a cloth	
Hinge cover – Tip – Hinge – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover	Remove and wipe with a cloth	
Hinge cover – Tip – Hinge – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover	Remove and wipe with a cloth	
Hinge cover – Tip – Hinge – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover	Remove and wipe with a cloth	
Hinge cover – Tip – Hinge – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover	Remove and wipe with a cloth	
Hinge cover – Tip – Hinge – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover	Remove and wipe with a cloth	
Hinge cover – Tip – Hinge – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover	Remove and wipe with a cloth	
Hinge cover – Tip – Hinge – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover	Remove and wipe with a cloth	
Hinge cover – Tip – Hinge – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover	Remove and wipe with a cloth	
Hinge cover – Tip – Hinge – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover	Remove and wipe with a cloth	
Hinge cover – Tip – Hinge – Cover	Remove and wipe with a cloth	
Hinge cover – Tip – Hinge – Cover	Remove and wipe with a cloth	
Hinge cover – Tip – Hinge – Cover	Remove and wipe with a cloth	
Hinge cover – Tip – Hinge – Cover	Remove and wipe with a cloth	
Hinge cover – Tip – Hinge – Cover	Remove and wipe with a cloth	
Hinge cover – Tip – Hinge – Cover	Remove and wipe with a cloth	
Hinge cover – Tip – Hinge – Cover	Remove and wipe with a cloth	
Hinge cover – Tip – Hinge – Cover	Remove and wipe with a cloth	
Hinge cover – Tip – Hinge – Cover	Remove and wipe with a cloth	
Hinge cover – Tip – Hinge – Cover	Remove and wipe with a cloth	
Hinge cover – Tip – Hinge – Cover	Remove and wipe with a cloth	
Hinge cover – Tip – Hinge – Cover	Remove and wipe with a cloth	
Hinge cover – Tip – Hinge – Cover	Remove and wipe with a cloth	
Hinge cover – Tip – Hinge – Cover	Remove and wipe with a cloth	
Hinge cover – Tip – Hinge – Cover	Remove and wipe with a cloth	
Hinge cover – Tip – Hinge – Cover	Remove and wipe with a cloth	
Hinge cover – Tip – Hinge – Cover	Remove and wipe with a cloth	
Hinge cover – Tip – Hinge – Cover	Remove and wipe with a cloth	
Hinge cover – Tip – Hinge – Cover	Remove and wipe with a cloth	
Hinge cover – Tip – Hinge – Cover	Remove and wipe with a cloth	
Hinge cover – Tip – Hinge – Cover	Remove and wipe with a cloth	
Hinge cover – Tip – Hinge – Cover	Remove and wipe with a cloth	
Hinge cover – Tip – Hinge – Cover	Remove and wipe with a cloth	
Hinge cover – Tip – Hinge – Cover	Remove and wipe with a cloth	
Hinge cover – Tip – Hinge – Cover	Remove and wipe with a cloth	
Hinge cover – Tip – Hinge – Cover	Remove and wipe with a cloth	
Hinge cover – Tip – Hinge – Cover	Remove and wipe with a cloth	
Hinge cover – Tip – Hinge – Cover	Remove and wipe with a cloth	
Hinge cover – Tip – Hinge – Cover	Remove and wipe with a cloth	
Hinge cover – Tip – Hinge – Cover	Remove and wipe with a cloth	
Hinge cover – Tip – Hinge – Cover	Remove and wipe with a cloth	
Hinge cover – Tip – Hinge – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover – Cover

Cleaning the side brush

1. Pull the side brush out and use the dust brush to remove debris.
2. Remove tangled hair and foreign objects.

Cleaning the caster wheel

1. Pull the caster wheel out from the robot and remove debris.
2. Remove hair, debris, and foreign objects from the wheel axle.
3. Wipe the caster wheel with a damp cloth and dry it thoroughly.

Notes:

- If debris or hair has wrapped around the axle and bearing, remove it carefully with the dust brush or pliers, and wipe it.
- Do not use any lubricants or other substances on the bearing and axle.

Cleaning the dust compartment and filter

- Press and hold the button on the dust compartment handle to open it. Take out the dust compartment, remove the filter, and shake out the debris. Use the dust brush to remove any remaining debris. Rinse the dust compartment and filter with water and let them dry thoroughly before reinstalling.

- Clean the mop cloth and the mop pad holder with a damp cloth and let them dry thoroughly before reinstalling.

Notes:

- Do not use detergent, bleach, or other chemicals to clean the mop cloth and mop pad holder.
- Replace the mop cloth and mop pad if they are damaged or worn out, or if they cannot be cleaned properly.
- Do not remove the mop cloth and mop pad holder while the robot is cleaning.

Replacing the mop pad

Remove the mop pad holder from the mop pad holder, and replace it with a new one.

Cleaning the water station

Clean the water station and the dust collector regularly. Remove debris and dirt from the water station with a damp cloth.

Battery maintenance

The robot's battery is a lithium-ion battery. Charge it fully before first use. Fully charge the robot's battery at least once every three months if it is not used for a long time.

When it is not used for a long time, fully charge the robot's battery and then keep it in a cool, dry place. Do not expose the robot to extreme temperatures (above 40°C and below 0°C). The robot's service life is approximately 2 years from the date of purchase.

Specifications

Robot Vacuum

Model	[illegible]
Dimensions	[illegible]
Weight	[illegible]
Battery	[illegible]
Charging Time	[illegible]
Noise Level	[illegible]
Suction Power	[illegible]
Water Tank Capacity	[illegible]
Dust Box Capacity	[illegible]
Navigation Technology	[illegible]
Obstacle Avoidance	[illegible]
Mapping Capacity	[illegible]
Supported Frequency	[illegible]
Wireless Output Power	[illegible]

Dock Station

Model	[illegible]
Dimensions	[illegible]
Weight	[illegible]
Power Source	[illegible]
Water Tank Capacity	[illegible]
Dust Bag Capacity	[illegible]
Water Tank Capacity	[illegible]
Dust Bag Capacity	[illegible]

WEEE Disposal and Recycling Information

[illegible]

[illegible]

Informazioni di sicurezza

Leggere attentamente il presente manuale prima dell'uso del dispositivo e conservarlo per ogni riferimento futuro.

Restrizioni d'uso

- Questo prodotto è destinato alla pulizia dei pavimenti solo in un ambiente domestico. Non utilizzarlo all'esterno, su superfici non pavimentate o in ambiente commerciale o industriale.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte oppure da persone prive di esperienza o conoscenza dell'apparecchio, purché siano sorvegliate o siano state istruite sull'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio e comprendano i rischi che ne possono derivare. Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Se il set di cavi è danneggiato, deve essere sostituito da un set di cavi speciale disponibile presso il produttore o il suo agente di servizio.
- Questo apparecchio contiene batterie sostituibili solo da personale adeguatamente formato.
- Assicurarsi che i bambini e gli animali domestici siano tenuti a distanza di sicurezza dall'aspirapolvere robot mentre è in funzione.
- Non utilizzare l'aspirapolvere robot in un ambiente sospeso sopra il livello del suolo senza una barriera protettiva.
- Non capovolgere l'aspirapolvere robot. Non spostare l'aspirapolvere robot utilizzando il coperchio del sensore laser LDS, il coperchio o il paraurti come impugnatura.
- Non installare, caricare o utilizzare l'aspirapolvere robot all'aperto, in stanze da bagno o vicino a una piscina.
- Se l'apparecchio passa sopra il cavo di alimentazione potrebbe causare un pericolo.
- Rimuovere dal pavimento gli oggetti fragili o piccoli per evitare che l'aspirapolvere robot li urti e li danneggi.
- Non posizionare bambini, animali domestici o nessun altro oggetto sopra l'aspirapolvere robot, sia quando è fermo, sia quando è in movimento.
- Tenere lontani capelli, dita e altre parti del corpo dalla bocchetta di aspirazione dell'aspirapolvere robot.
- Non usare l'aspirapolvere robot per pulire eventuali sostanze ardenti.
- Non aspirare oggetti duri e taglienti.
- La spina deve essere rimossa dalla presa di corrente prima di effettuare la pulizia o la manutenzione dell'apparecchio.
- Non pulire l'aspirapolvere robot o stazione ottici con un panno umido, né sciacquarli con qualsiasi liquido. Dopo aver pulito le parti lavabili, asciugarle completamente prima di reinstallarle e utilizzarle.
- Accertarsi che l'aspirapolvere robot sia spento durante il trasporto e, se possibile, riporlo nella confezione originale.

- Utilizzare il prodotto secondo le istruzioni del manuale utente. Gli utenti sono responsabili di eventuali perdite o danni derivanti dall'uso improprio del prodotto.
Per una maggiore protezione, l'apparecchio deve essere alimentato tramite un interruttore differenziale (RCD) con una corrente residua nominale di funzionamento non superiore a 30 mA. È consigliabile installare nel circuito elettrico di alimentazione un interruttore differenziale (RCD) con una corrente residua nominale di funzionamento non superiore a 30 mA. Chiedere consiglio all'installatore.
Questo apparecchio è considerato idoneo all'uso in Paesi con clima tropicale. Può essere utilizzato anche in altri Paesi.
Non utilizzare l'aspirapolvere robot a una temperatura ambiente superiore a 40 °C o inferiore a 0 °C, né su pavimenti dove sono presenti liquidi o sostanze appiccicose.

Batterie e ricarica

AVVERTENZA:

Non utilizzare batterie, set di cavi o stazione omni di terze parti. L'aspirapolvere robot può essere utilizzata solo con la stazione omni D102-IZEU.
Non è necessario alcun intervento da parte dell'utente per modificare la stazione omni da 50 Hz a 60 Hz e il prodotto è in grado di adattarsi sia a 50 Hz che a 60 Hz.
Non tentare di smontare, riparare o modificare la batteria o la stazione omni da sé.
Non posizionare la stazione omni vicino a fonti di calore.
Non utilizzare panni umidi né mai bagnate per sfoltirare o pulire i contatti di ricarica della stazione omni.
Non esporre l'apparecchio o la batteria a temperature eccessive.
Prestare attenzione al rischio di corto circuito, causato da oggetti metallici, dei terminali dell'apparecchio a batteria o dei terminali della batteria.
Se l'aspirapolvere robot non viene utilizzato per un lungo periodo, ricaricarlo completamente, quindi spegnerlo e conservarlo in un luogo fresco e asciutto.
Ricaricare l'aspirapolvere robot almeno una volta ogni 3 mesi per evitare di scaricare eccessivamente la batteria.

- Non danneggiare la batteria quando la si rimuove al fine di evitare cortocircuiti o fuoriuscite di liquido. In caso di fuoriuscite dalla batteria, evitare che il liquido entri in contatto con la pelle o i vestiti e asciugarlo immediatamente con un panno asciutto. Successivamente inviare la batteria a un impianto di riciclaggio appropriato o al team di assistenza post-vendita designato per smaltirla correttamente.
La batteria agli ioni di litio contiene sostanze pericolose per l'ambiente. Prima di gettare via l'aspirapolvere robot, rimuovere per prima cosa il pacco batteria, quindi smaltirlo o riciclarlo in conformità alle leggi e alle normative locali del Paese o dell'area geografica in cui viene utilizzato.
Prima di rimuovere le batterie dal prodotto, verificare che siano esaurite e che il prodotto sia scollegato dall'alimentazione.
1. Svitare la vite nella parte inferiore e rimuovere il coperchio.
2. Scollegare il connettore della batteria, quindi rimuoverla. Non danneggiare il portacatterie per evitare il rischio di lesioni.
3. Conferire la batteria presso le aziende autorizzate al riciclo.
   - La batteria deve essere rimossa dall'apparecchiatura prima di essere smaltita.
   - L'apparecchiatura deve essere scollegata dalla rete elettrica durante la rimozione della batteria.
   - La batteria deve essere smaltita in sicurezza.

Solo per uso in interni Prima dell'uso, leggere le istruzioni

Informazioni di sicurezza sul laser

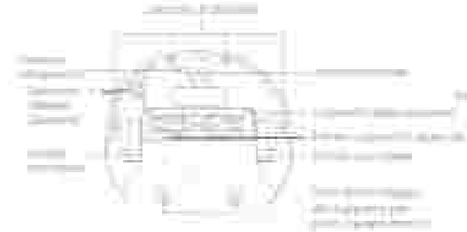
Il sensore laser del prodotto ottiene la norma IEC 60825-1: 2014 e EN 60825-1:2014/A11:2021 per i prodotti laser corrispondenti alla Classe 1. Durante l'utilizzo, evitare il contatto diretto con gli occhi.
PRODOTTO LASER DI CLASSE 1
PRODOTTO LASER DI CONSUMO
EN 60825:2021

Dichiarazione di conformità europea

CE [illegible]

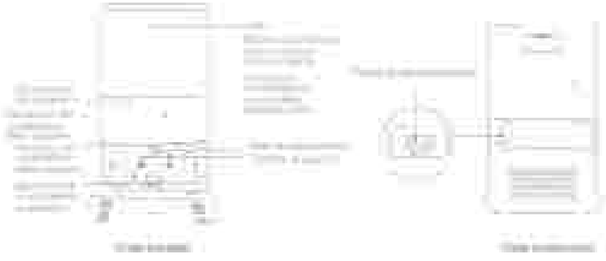
Aspirapolvere robot

Aspirapolvere robot



Stazione carica

Posizione ottima

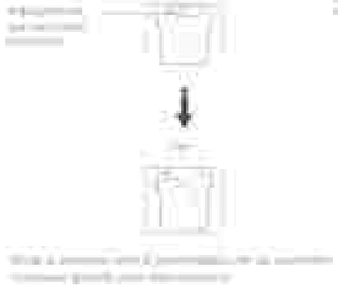


Accessorio della bacinella predefinita

Installazione della spazzola laterale e del gruppo lavapavimenti

Posizionamento della stazione ovest

Controllo remoto



Gruppo lavapavimenti

Installare l'estensione della base della parte di lavaggio

Collegamento alla corrente

Posizionamento dell'aspirapolvere robot

Riempire il serbatoio dell'acqua pulita

Connessione con Tuya SK Home/Xiaomi Home

Algoritmo dell'Wi-Fi

[illegible]

1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]

Raccomandazioni Apparecchiature

[illegible]

[illegible]

Connettività Hardware del Lavo Stoviglie

[illegible]

Sistemi

[illegible]

Piastre

[illegible]

Montaggio Sospensione

[illegible]

Pressione dell'acqua

[illegible]

Sospensione Sistema Igienico

[illegible]

Scaricatore della pompa

[illegible]

Approvvigionamento e Drenaggio

Acqua in Entrata

[illegible]

[illegible]

Dispositivo antiriflusso alla presa del punto sanitario/rete di fornitura l'acqua

[illegible]

Scaricatore automatico della pompa e pulizia a decorrenza di una del punto sanitario

[illegible]

Pulizia del serbatoio dell'acqua interna

[illegible]

Approvvigionamento

[illegible]

[illegible]

Drenaggio

[illegible]

Approvvigionamento Acqua del Drenaggio

[illegible]

Componenti

[illegible]

[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]

Pulire dalla spazzola laterale

1. [illegible]
2. [illegible]

Pulire dalla rulla inferiore

1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]

Nota:

[illegible]

Pulire dalla spazzola rotonda laterale e dal filtro

[illegible]

[illegible]

Nota:

[illegible]

Sostituzione del panno bagnapavimenti

[illegible]

Pulire dalla stazione dock

[illegible]

Manutenzione della batteria

[illegible]

Specifiche tecniche

Apparecchiature [illegible]

[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]

Informazioni sulla smaltimento e sul riciclaggio del RAEE

[illegible]

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
PICCOLI DIFFERENZIATI				
[illegible]				

[illegible]

[illegible]

Lisez attentivement ce manuel avant toute utilisation et conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement.

Restrictions d'utilisation

- Ce produit est uniquement destiné au nettoyage des sols dans un environnement domestique. Ne l'utilisez pas en extérieur, ailleurs que sur le sol ou dans un environnement commercial ou industriel.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans, des personnes aux aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites ou encore manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou sensibilisés à l'utilisation de manière sécurisée de l'appareil et qu'ils comprennent les risques impliqués. Il est déconseillé de laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si le jeu de cordons est endommagé, il faut le remplacer par un jeu de cordons spécial disponible auprès du fabricant ou d'un agent de maintenance.
- Ce produit contient des batteries ne pouvant être remplacées que par des personnes compétentes.
- Veillez à ce que les enfants et les animaux domestiques soient maintenus à une distance saine du robot aspirateur pendant son fonctionnement.
- N'utilisez pas le robot aspirateur dans une zone suspendue au-dessus du sol sans barrière de protection.
- Ne placez pas le robot aspirateur à l'envers. Ne déplacez pas le robot aspirateur en utilisant le couvercle du capteur laser LDS, le couvercle ou le pare-chocs comme manche.
- N'installez, ne changez ou n'utilisez pas ce robot aspirateur à l'extérieur, dans une salle de bain ou près d'une piscine. Un danger peut survenir si l'appareil passe sur le cordon d'alimentation.
- Retirez les objets fragiles ou de petite taille du sol afin d'éviter que le robot aspirateur les percute et les endommage.
- Ne placez pas d'enfants, d'animaux de compagnie ou d'objets au-dessus du robot aspirateur, qu'il soit à l'arrêt ou en mouvement.
- Éloignez les cheveux, les doigts et les autres parties du corps de l'orifice d'aspiration du robot aspirateur.
- N'utilisez pas le robot aspirateur pour nettoyer des substances brillantes.
- N'aspirez pas d'objets durs ou tranchants.
- La fiche doit être retirée de la prise électrique avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien de l'appareil.
- N'essuyez pas le robot aspirateur ou la station omni à l'aide d'un chiffon humide ou ne les rincez pas à l'aide d'un liquide quelconque. Une fois les pièces lavables nettoyées, séchez-les complètement avant de les réinstaller et de les utiliser.
- Veillez à ce que le robot aspirateur soit mis en arrêt pendant le transport et qu'il soit conservé dans son emballage d'origine si possible.

- Veuillez utiliser ce produit conformément aux instructions du manuel d'utilisation. Les utilisateurs sont responsables de toute perte ou tout dommage résultant d'une utilisation incorrecte de ce produit.
Pour une protection supplémentaire, l'appareil doit être alimenté par un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR) dont le courant de fonctionnement résiduel nominal ne dépasse pas 30 mA. L'installation d'un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR) ayant un courant de fonctionnement résiduel nominal ne dépassant pas 30 mA, est conseillée dans le circuit électrique d'alimentation. Demandez conseil à votre installateur.
Cet appareil est considéré comme adapté pour être utilisé dans les pays à climat tropical. Il peut également être utilisé dans d'autres pays.
N'utilisez pas le robot aspirateur à une température ambiante supérieure à 40 °C ou inférieure à 0 °C ou sur un sol contenant des liquides ou des substances volantes.

Batteries et charge

AVERTISSEMENT :

N'utilisez pas de batterie, de jeu de cordons ou de station omni près. Le robot aspirateur ne peut être utilisé qu'avec la station omni D102-220.
Aucune action n'est nécessaire de la part des utilisateurs pour faire passer la station omni de 50 Hz à 60 Hz, et le produit peut s'adapter à la fois à 50 Hz et à 60 Hz.
N'essayez pas de démonter, de réparer ou de modifier la batterie ou la station omni vous-même.
Ne placez pas la station omni près d'une source de chaleur.
N'utilisez pas de chiffon humide ni de mains mouillées pour essuyer ou nettoyer les contacts de charge de la station omni.
N'exposez pas l'appareil ou la batterie à des température excessives.
Faites attention au risque de court-circuit des bornes de l'appareil fonctionnant sur batterie ou du risque de court-circuit de la batterie par des objets métalliques.
Si le robot aspirateur n'est pas utilisé pendant une période prolongée, chargez-le complètement, puis éteignez-le et rangez-le dans un endroit frais et sec.
Rechargez le robot aspirateur au moins une fois tous les 3 mois pour éviter une décharge excessive de la batterie.

- N'endommagez pas la batterie lorsque vous la retirez afin d'éviter les courts-circuits ou les fuites de liquide. En cas de fuite de la batterie, évitez que le liquide ne touche votre peau ou vos vêtements et essuyez-le immédiatement à l'aide d'un chiffon sec. Envoyez ensuite la batterie dans un centre de recyclage agréé ou à l'équipe du service après-vente désignée pour la mettre au rebut de manière appropriée.
La bloc-batterie au lithium-ion contient des substances dangereuses pour l'environnement. Avant de mettre le robot aspirateur au rebut, retirez d'abord le bloc-batterie, puis mettez-le au rebut ou recyclez-le conformément aux lois et réglementations locales en vigueur dans le pays ou la région où il est utilisé.
Lorsque vous retirez les batteries du produit, il est préférable de les décharger complètement et de vous assurer que votre produit est débranché de la source d'alimentation.
1. Desinstaller la vis en dessous, puis retirez le couvercle.
2. Débranchez le connecteur des batteries, puis retirez les batteries. N'endommagez pas le boîtier des batteries pour éviter tout risque de blessure.
3. Renvoyez les batteries à un organisme de recyclage professionnel.
   - La batterie doit être retirée de l'appareil avant d'être mise au rebut.
   - L'appareil doit être déconnecté de toute alimentation électrique avant le retrait de la batterie.
   - La batterie doit être mise au rebut de manière sûre.

Pour une utilisation intérieure uniquement. Avant de l'utiliser, lisez les instructions.

Informations sur la sécurité liée à l'utilisation du laser

Le capteur laser de ce produit respecte les normes IEC 60825-1: 2014 et EN 60825-1:2014/A11:2021 pour les produits laser de Classe 1. Veuillez éviter tout contact direct du produit avec les yeux pendant son utilisation.
PRODUIT LASER DE CLASSE 1
PRODUIT LASER GRAND PUBLIC
EN 60825:2021

Déclaration de conformité pour l'Union européenne

CE [illegible]

Introduction

Merci d'avoir choisi un robot aspirateur Roborock. Ce produit est équipé de technologies de navigation avancées et de fonctions intelligentes qui lui permettent de nettoyer votre maison de manière efficace et sûre. Veuillez lire attentivement le présent manuel d'utilisation avant de mettre votre robot aspirateur en service, afin de vous familiariser avec son fonctionnement et ses caractéristiques.

Robot aspirateur

Accessoires pour nettoyer

Balayage

Aspiration de la poussière

Aspiration de la poussière

Lingettes humides et aspiration de la poussière

Accessoires pour entretenir

Brosse latérale

Brosse centrale

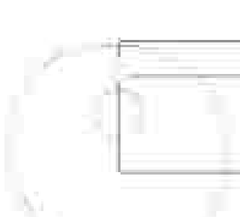
Tube de colle pour lingettes humides

Tapis de lingettes humides

Lingettes à usage unique

Lingettes de rechange

Sac à poussière jetable



Bouton de fonctionnement : Appuyez longuement pour allumer ou éteindre le robot aspirateur.

Bouton Accueil : Appuyez longuement pour activer le mode d'appariement.

Appuyez longuement pour activer le mode d'appariement.

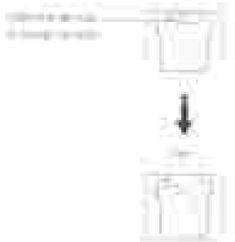
Appuyez longuement pour activer le mode d'appariement.

Montage [illegible]

Vue de face

Vue latérale

Sur à siège unique



Ensemble coquilles

Support de la coquille

Coquilles

Retrait des couvercles de protection

Installation de la bonne hélice et de l'ensemble coquilles

Mise en place de la bassine [illegible]

Installation de l'utilisation au sous de la gamme à sous

Connexion à l'alimentation

Mise en place du mixer aspirateur

Ajout de / ou dans le réservoir d'eau propre

Connexion avec l'application Hi HomeKitcom Home

Reconnecter au Wi-Fi

[illegible]

Mise en marche/arrêt

[illegible]

Couleur cycle de cuite

[illegible]

Nettoyage

[illegible]

Mise en pause

[illegible]

Mode Veille

[illegible]

Signal du nettoyage

[illegible]

Protections de sécurité enfant

[illegible]

Usage de la poubelle

[illegible]

Aspirateur et lavage

Commencer le nettoyage

[illegible]

Prêts automatiques à nettoyer/lavage du système

[illegible]

Étapes automatiques de la poubelle, nettoyage automatique et séchage à l'air sec des serpillières

[illegible]

Aspirateur

[illegible]

Lavage

[illegible]

Aspirateur avant lavage

[illegible]

Pièces

[illegible]

[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]

Nettoyage de la tête d'impression

1. [illegible]
2. [illegible]

Nettoyage de la mise à plat

1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]

Remarques :

- [illegible]
- [illegible]

Nettoyage du compartiment à poussière de la tête

1. [illegible]

2. [illegible]

Remarque :

[illegible]

3. [illegible]

Remplacement de la cartouche

[illegible]

Nettoyage de la station avant

[illegible]

Entretien de la batterie

[illegible]

[illegible]

Caractéristiques

Relevé imprimé

[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]

Informations sur la réglementation DEEE sur la mise au rebut et le recyclage

[illegible]

[illegible]

Lea detenidamente este manual antes de usar el producto y conservelo para futuras consultas.

Restricciones de uso

- Este producto está destinado a la limpieza de suelos en ambientes domésticos únicamente. No lo use en el exterior, en superficies que no sean suelos o en un entorno comercial o industrial.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben realizarse por niños sin supervisión de un adulto.
- Si el juego de cables está dañado, debe ser reemplazado por un juego de cables especial disponible a través del fabricante o de su agente de mantenimiento.
- Este aparato contiene baterías que solo deben ser reemplazadas por operarios expertos.
- Asegúrese de que niños y mascotas se mantengan a una distancia segura del robot aspirador mientras esté en uso.
- No utilice el robot aspirador en zonas suspendidas sobre el nivel del suelo sin barreras protectoras.
- No coloque el robot aspirador boca abajo. No utilice la cubierta del sensor láser LDS, la cubierta ni los protectores del robot aspirador como mango de transporte.
- No instale, cargue ni utilice este robot aspirador al aire libre, en cuartos de baño ni cerca de una piscina.
- Puede producirse una situación de peligro si el aparato pasa por encima del cable de alimentación.
- Repire los objetos frágiles o pequeños del suelo para evitar que el robot aspirador choque con ellos y los dañe.
- No ponga niños, mascotas ni ningún otro objeto encima del robot aspirador, independientemente de si está parado o en movimiento.
- Mantenga el cabello, los dedos y otras partes del cuerpo lejos de la abertura de succión del robot aspirador.
- No utilice el robot aspirador para limpiar sustancias en combustión.
- No aspire objetos duros o afilados.
- El enchufe debe retirarse de la toma eléctrica antes de realizar el mantenimiento del aparato o limpiarlo.
- No limpie el robot aspirador ni la base multifunción con un paño mojado ni los enjuague con líquidos. Tras limpiar las piezas que se pueden lavar, séquelas completamente antes de volver a instalarlas y utilizarlas.
- Asegúrese de que el robot aspirador esté apagado cuando lo transporte y guárdelo en su embalaje original si es posible.

- Use este producto de acuerdo con las instrucciones del manual de usuario. Los usuarios serán responsables de las pérdidas o los daños provocados por usar el producto de manera indebida.
Para una protección adicional, el aparato debe alimentarse a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual de funcionamiento no superior a 30 mA. Se aconseja la instalación de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual de funcionamiento no superior a 30 mA en el circuito eléctrico. Pida consejo a su instalador.
Este aparato se considera adecuado para su uso en países con un clima tropical. También puede utilizarse en otros países.
No use el robot aspirador en ambientes con temperaturas superiores a 40 °C o inferiores a 0 °C, ni en suelos con líquidos o sustancias pegajosas.

Baterías y carga

ADVERTENCIA

No utilice baterías, juegos de cables, base multifunción de terceros. El robot aspirador solo se puede utilizar con la base multifunción D102-12E1.
No es necesario que los usuarios realicen ninguna acción para cambiar la base multifunción entre 50 Hz y 60 Hz, y el producto puede adaptarse automáticamente tanto a 50 Hz como a 60 Hz.
- No intente desmontar, reparar o modificar la batería ni la base multifunción por su cuenta.
No coloque la base multifunción cerca de una fuente de calor.
No utilice un paño húmedo ni las manos mojadas para limpiar los contactos de carga de la base multifunción.
No exponga el aparato ni la batería a temperaturas excesivas.
Tenga en cuenta el riesgo de cortocircuito de los bornes del aparato que funciona con batería o de la batería con objetos metálicos.
Si el robot aspirador no se va a utilizar durante un periodo prolongado, cárguelo completamente, luego apáguelo y guárdelo en un lugar fresco y seco.
Recargue el robot aspirador al menos una vez cada 3 meses para evitar que la batería se descargue en exceso.

- No dañe la batería al quitarla, para evitar cortocircuitos o pérdidas de líquidos. Si la batería tiene una pérdida, evite que el líquido toque su piel o la ropa y límpielo de inmediato con un paño seco. Luego, envíe la batería a una instalación de reciclaje adecuada o al equipo del servicio postventa designado para desecharla adecuadamente.
El paquete de baterías de iones de litio contiene sustancias peligrosas para el medio ambiente. Antes de desechar el robot aspirador, primero retire el paquete de baterías y luego deséchelo o recíclelo de acuerdo con las leyes y regulaciones locales del país o región donde se utilice.
Al retirar las baterías del producto, es mejor agotarlas y asegurarse de que el producto está desconectado de la corriente.
1. Quite el tornillo de la parte inferior y, a continuación, retire la cubierta.
2. Desenchufe el conector de la batería y retire las baterías a continuación. No dañe la carcasa de la batería para evitar cualquier riesgo de lesiones.
3. Envíe las baterías a una organización profesional de reciclaje.
   - La batería debe retirarse del aparato antes de su eliminación.
   - Al quitar la batería, se debe desconectar el aparato de la red eléctrica.
   - La batería debe eliminarse de forma segura.

Solo para uso en interiores. Antes de usar, lea detenidamente las instrucciones.

Información de seguridad del láser

El sensor láser de este producto cumple la norma IEC 60825-1: 2014 y EN 60825-1:2014/A11:2021 para productos láser de clase 1. Evite el contacto directo con los ojos durante su uso.
PRODUCTO LÁSER DE CLASE 1
PRODUCTO LÁSER DE CONSUMO
EN 60825:2021

Declaración de conformidad de la UE

CE [illegible]

Descripción del producto

Vista superior

Este aspirador robot de Dyson está diseñado para limpiar de forma autónoma y eficiente los suelos duros y las alfombras. Lea estas instrucciones y siga las indicaciones de seguridad antes de usar el aparato. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro.

Contenido del paquete

Cable

Cargador de pared

Cepillo de limpieza de la base

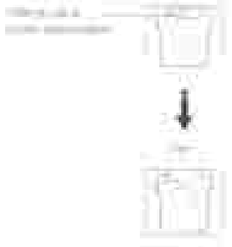
Filtro de recambio de la base

Cepillo de limpieza

Filtro de recambio

Base multifunción

Base desmontable



Mantenga en la mano

Retirada de los elementos protectores

Instalación del cepillo central y el conjunto de la mesa

Colocación de la base multifunción

Instalación del colector de basura del Kido de Sonido

Conexión a la corriente

Colocación del mixer espuma

Adición de agua al depósito de agua limpia

Conectividad con la aplicación Mi Home/Xiaomi Home

Mantenimiento de los [illegible]

[illegible]

Encendido y apagado

[illegible]

Conectividad de [illegible]

[illegible]

Ruido

[illegible]

Fuga

[illegible]

Modo de suspensión

[illegible]

Activación de la [illegible]

[illegible]

Ajuste del bloqueo infantil

[illegible]

Vaciado del [illegible]

[illegible]

Apagar y poner la máquina

[illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Suspensión automática para [illegible] [illegible] de la máquina [illegible] [illegible]

[illegible]

Encendido [illegible] y [illegible] de las [illegible] de la máquina automáticas [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

Apagar

[illegible]

[illegible]

Fases de [illegible]

[illegible]

Apagar antes de poner la [illegible]

[illegible]

Piezas

[illegible]

[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]

Limpieza del cuerpo interno

1. Retire el cubo de plástico, vacíe la cuenta [illegible] en el fondo [illegible].
2. Limpie el filtro de [illegible] con un [illegible].

Limpieza de la rueda giratoria

1. Retire el cubo de plástico y [illegible] la rueda giratoria.
2. [illegible] de suciedad [illegible] y [illegible].
3. [illegible] de suciedad [illegible] de la rueda.

Nota:

1. [illegible] [illegible] [illegible]

Sicherheitsinformationen

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf, um zukünftig die Informationen nachlesen zu können.

Nutzungsbestimmungen

- Dieses Produkt ist nur für die Reinigung von Böden im Wohnumfeld vorgesehen. Es darf nicht im Außenbereich, auf anderen Oberflächen als Fußböden oder in gewerblichen oder industriellen Umgebungen eingesetzt werden.
- Dieses Gerät ist für Kinder ab einem Alter von 8 Jahren und Personen geeignet, die körperlich, sensorisch oder geistig behindert sind oder nicht über ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verfügen, wenn sie eine Beaufsichtigung oder Anweisung zur sicheren Nutzung des Geräts erhalten haben und wissen, welche Gefahren auftreten können. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen nur unter Aufsicht Wartungs- oder Reinigungsarbeiten an dem Gerät ausführen.
- Bei Beschädigung des Stromkabelsatzes muss dieser durch einen speziellen Stromkabelsatz ersetzt werden, der beim Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.
- Dieses Gerät enthält Batterien, die nur vom Fachpersonal ausgewechselt werden dürfen.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder und Haustiere während des Betriebs des Roboterstaubsaugers in einem sicheren Abstand gehalten werden.
- Verwenden Sie den Roboterstaubsauger nicht in einem Bereich, der sich über dem Bodenniveau befindet und der nicht durch eine Schutzbarriere begrenzt wird.
- Der Roboterstaubsauger darf nicht auf den Kopf gestellt werden. Sie dürfen die Abdeckung des LDS-Laserscanners, die Abdeckung oder den Radflügel niemals als Griff benutzen, um den Roboterstaubsauger zu bewegen.
- Der Roboterstaubsauger darf nicht im Freien, in Badezimmern oder in der Nähe eines Schwimmbeckens benutzt, installiert oder gelagert werden.
- Es können Gefahren entstehen, wenn das Gerät über das Stromkabel fährt.
- Bitte halten Sie das Reinigungswerkzeug von Kindern fern.
- Kinder, Haustiere oder andere Gegenstände dürfen weder auf dem stillstehenden noch dem sich bewegenden Roboterstaubsauger positioniert werden.
- Halten Sie Haare, Finger und andere Körperteile von der Saugöffnung des Roboterstaubsaugers fern.
- Benutzen Sie den Roboterstaubsauger nicht zum Entfernen brennbarer Substanzen.
- Saugen Sie keine harten oder scharfen Gegenstände ein.
- Vor der Reinigung oder Wartung des Geräts muss der Stecker aus der Steckdose gezogen werden.
- Wischen Sie den Roboterstaubsauger oder die Multifunktionsstation nicht mit einem feuchten Tuch ab und spülen Sie sie nicht mit Flüssigkeiten ab. Trocknen Sie abwaschbare Teile nach der Reinigung vollständig, bevor Sie diese erneut installieren und verwenden.

Stellen Sie sicher, dass der Roboterstaubsauger beim Transport ausgeschaltet ist und möglichst in der Originalverpackung befördert wird.
Bitte verwenden Sie dieses Produkt gemäß den Anweisungen in der Bedienungsanleitung. Für Verluste und Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, wird keine Garantie übernommen.
Als zusätzlicher Schutz ist das Gerät über einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Nennfehlerstrom von höchstens 30 mA zu versorgen. Die Installation eines Fehlerstromschutzschalters (RCD) mit einem Nennfehlerstrom von höchstens 30 mA im Stromkreis ist empfohlenswert. Fragen Sie den Installateur um Rat.
Dieses Gerät ist für die Verwendung in Ländern mit tropischem Klima geeignet. Es darf auch in anderen Ländern verwendet werden.
Benutzen Sie den Roboterstaubsauger nicht in Umgebungen, in denen die Temperaturen über 40 °C oder unter 0 °C liegen, und auch nicht auf Böden mit Flüssigkeiten oder Metrigen Substanzen.

Akku und Laden

WARNUNG:

- Verwenden Sie keinen Akku, Stromkabel oder Multifunktionsstation von Drittanbietern. Der Roboterstaubsauger kann nur mit der Multifunktionsstation D102-EEU verwendet werden.
Es ist keine Maßnahme seitens des Benutzers erforderlich, um die Multifunktionsstation zwischen 50 Hz und 60 Hz umzuschalten, und das Produkt kann sich sowohl auf 50 Hz als auch auf 60 Hz einstellen.
Sie dürfen den Akku oder die Multifunktionsstation nicht selbst zerlegen, reparieren oder modifizieren.
Stellen Sie die Multifunktionsstation nicht in der Nähe von Wärmequellen auf.
Vermeiden Sie kein nasses Tuch und benutzen Sie auch keine nassen Hände, um die Ladekontakte der Multifunktionsstation abzuwischen oder zu reinigen.
Setzen Sie das Gerät oder den Akku keinen übermäßigen Temperaturen aus.
Seien Sie sich des Risikos bewusst, dass die Klemmen des akkubetriebenen Geräts oder des Akkus durch Metallgegenstände kurzgeschlossen werden können.
Wenn der Roboterstaubsauger längere Zeit nicht benutzt wird, laden Sie ihn vollständig auf, schalten Sie ihn aus und lagern Sie ihn an einem kühlen und trockenen Ort.
Laden Sie den Roboterstaubsauger mindestens einmal alle 3 Monate auf, um eine Tiefentladung des Akkus zu vermeiden.

Beschädigen Sie den Akku nicht, wenn Sie ihn herausnehmen, um Kurzschlüsse oder das Auslaufen von Flüssigkeit zu vermeiden. Wenn der Akku auslauft, achten Sie darauf, dass die Flüssigkeit nicht mit Ihrer Haut oder Kleidung in Berührung kommt, und wischen Sie die Flüssigkeit sofort mit einem trockenen Tuch ab. Senden Sie den Akku dann zur ordnungsgemäßen Entsorgung an eine geeignete Recyclingeinrichtung oder an das entsprechende Kundendienstzentrum.
Das Lithium-Ionen-Akkupack enthält umweltgefährdende Substanzen. Bevor der Roboterstaubsauger entsorgt wird, muss zuerst der Akkupack entfernt werden. Anschließend muss in Übereinstimmung mit den lokalen Gesetzen und Vorschriften des Landes oder der Region, in dem er benutzt wurde, eine Entsorgung oder Wiederverwertung stattfinden.
Bevor Sie Akkus aus dem Gerät entfernen, sollten Sie die Akkus zunächst entleeren und sich vergewissern, dass das Produkt vom Stromnetz getrennt ist.
1. Entfernen Sie die Schrauben an der Unterseite und entfernen Sie die Abdeckung.
2. Ziehen Sie den Akkustecker ab und entfernen Sie dann die Akkus. Beschädigen Sie den Akku nicht, um Verletzungen vorzubeugen.
3. Geben Sie die Akkus zum professionellen Recycling zurück.
   - Der Akku muss aus dem Gerät entfernt werden, bevor es verschrottet wird.
   - Das Gerät muss vom Stromnetz getrennt werden, wenn der Akku entfernt wird.
   - Der Akku muss sicher entsorgt werden.

Nur im Innenbereich verwenden Lesen Sie vor der Verwendung die Anweisungen durch

Laserdiode/Informationen

Der Laserscanner in diesem Produkt entspricht den Normen IEC 60825-1: 2014 und DIN EN60825-1:2018-11:2021 für Laserprodukte der Klasse 1. Bitte vermeiden Sie bei der Verwendung direkten Kontakt mit den Augen.
LASERPRODUKT DER KLASSE 1
VERBRAUCHER-LASERPRODUKT
EN 60825-1:2021

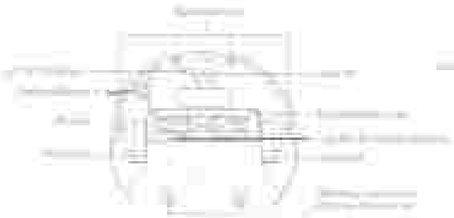
D.I. Kaufmann Gesellschaft m.b.H.

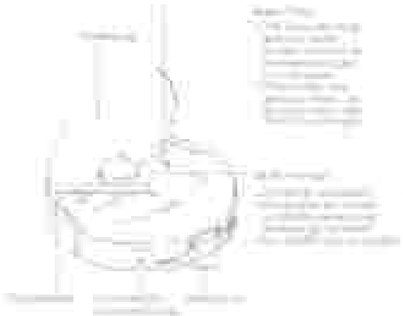
Produktübersicht

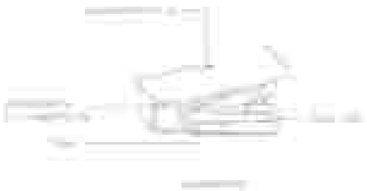
Vielen Glückwunsch, Sie haben sich für einen Cecotec entschieden. Bevor Sie das Produkt zum ersten Mal benutzen, lesen Sie bitte die folgenden Informationen sorgfältig durch, damit Sie die Funktionen Ihres neuen Produkts kennen und sicherstellen, dass Sie es richtig und sicher benutzen. Bewahren Sie diese Anleitung für zukünftige Nachschlagezwecke auf.

Anzeigen Anzeige

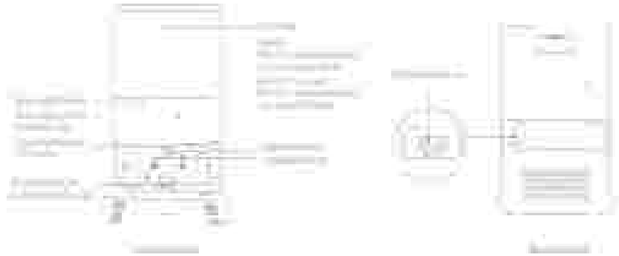
Anzeigen Anzeige



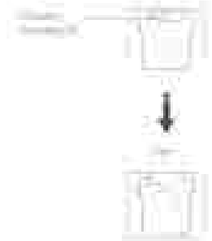




Multifunktionsstation



Einzelgerät



Wischer-Baugruppe

Entwässerungen anschließen

Anbringen der Seitenbürsten und der drehenden Baugruppe

Aufnahme der Multifunktionsstation

Installation der Verlängerung des Reinigungsmittelbehälters

Sensorreinigung

Platzieren des Reinigungsmittels

Wasser in der Frischwasserbox einfüllen

Verbinden mit der Mi Home / Xiaomi Home App

Zubehörteile aus VB Ah

Lin-Absaugleiste

Schmale Kantenreinigung

Memento

Fußleiste

Schlauchbürste

Reinigung trocknen

Einstellungen der Kantenreinigung

Grundeinrichtung

Saugen und Wischen

Reinigung beginnen

Hinweis

Automatische Pausen auf Hebel Stellung Reinigung der Wischfläche

Automatische Zusammenführung Wischer-Pad Reinigung und Aufladung

Reinigung des Schmutzwassertanks

Saugen

Hinweis

Saugen auf Wischen

Tore

[illegible]

Teile	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]

Reinigung der Seitenbürste

1. [illegible]
2. [illegible]

Reinigung des Lufteinlasses

1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]

Hinweis:

- [illegible]
- [illegible]

Reinigung des Staubbehälters und des Filters

1. [illegible]

2. [illegible]

Hinweis:

- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]

3. [illegible]

Entfernen des Staubes [illegible]

[illegible]

Reinigung der Multifunktionsbürste

[illegible]

Aufbewahrung

[illegible]

[illegible]

Spezifikationen

Reinigungsleistungen

[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]

[illegible]

Multifunktionsbürsten

[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]

Entsorgung von Verpackungen und elektrischen Geräten

[illegible]

Правила техники безопасности

Перед использованием внимательно прочтите это руководство. Сохраните его — оно может понадобиться вам в дальнейшем.

Ограничения на эксплуатацию

- Этот продукт предназначен исключительно для уборки пола в жилых помещениях. Не используйте его на открытом воздухе, на других поверхностях, а также в коммерческих или промышленных помещениях.
- Этим устройством могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями, если они находятся под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию устройства и понимают связанные с ним опасности. Дети не должны играть с устройством. Не разрешайте детям чистить устройство и выполнять другие мероприятия по уходу за ним без присмотра взрослых.
- Если кабель питания повреждён, замените его специальным кабелем питания, приобретенным у производителя или в соответствующем сервисном центре.
- Производить замену батарей в данном приборе должны только специалисты.
- Убедитесь, что во время работы робота-пылесоса дети и домашние животные находятся на безопасном расстоянии.
- Не используйте робот-пылесос на приподнятых над землёй поверхностях без защитного ограждения.
- Не переворачивайте робот-пылесос вверх дном. Во время передвижения робота-пылесоса не используйте крышку лазерного датчика расстояния, верхнюю крышку или бампер в качестве ручки.
- Не устанавливайте, не заряжайте и не используйте робот-пылесос на улице, в ванной комнате и рядом с бассейном.
- Если прибор наедет на кабель питания, может возникнуть угроза безопасности.
- Уберите с пола хрупкие и мелкие предметы, чтобы робот-пылесос не врезался в них и не повредил.
- Не разрешайте на движущимся или остановленном роботе-пылесосе детей, животных или каких-либо предметы.
- Не допускайте попадания волос, пальцев и других частей тела во всасывающее отверстие робота-пылесоса.
- Не используйте робот-пылесос для уборки легковоспламеняющихся веществ.
- Не используйте робот-пылесос для уборки твердых и острых предметов.
- Прежде чем приступать к чистке или техническому обслуживанию устройства, выньте вилку из розетки.
- Не вытирайте робот-пылесос или многофункциональную станцию влажной тканью, а также избегайте попадания на них влаги. После очистки деталей, которые можно мыть, полностью высушите их, прежде чем устанавливать на место и использовать.
- Перед транспортировкой убедитесь, что робот-пылесос выключен, и по возможности храните его в оригинальной упаковке.

Используйте это устройство в соответствии с инструкциями в руководстве пользователя. Пользователи несут ответственность за любые убытки или ущерб, возникшие в результате неправильного использования данного продукта.
Для дополнительной защиты рекомендуется установить в электрическую цепь, к которой подключается робот-пылесос, устройство дифференциального тока (RCD) с показателем номинального дифференциального отключающего тока не выше 30 мА.
Это устройство подходит для использования в странах с тропическим климатом. Его также можно применять в странах с другим климатом.
Не используйте робот-пылесос в средах с температурой окружающей среды выше 40 °C или ниже 0 °C, а также если на полу разлита жидкость или липкие вещества.

Аккумуляторы и зарядка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не используйте сторонние аккумуляторы, наборы кабелей и многофункциональные станции. Этот робот-пылесос можно использовать только с многофункциональной станцией D102-AEU.
- Для переключения многофункциональной станции с частоты 50 Гц на 60 Гц никаких действий не требуется. Изделие автоматически адаптируется к частоте.
- Не пытайтесь разбирать, демонтировать или модифицировать аккумулятор или многофункциональную станцию самостоятельно.
- Не устанавливайте многофункциональную станцию рядом с источниками тепла.
- Не вытирайте и не очищайте зарядные контакты многофункциональной станции влажной тканью или влажными руками.
- Не подвергайте устройство или аккумулятор воздействию чрезмерных температур.
- Помните об опасности короткого замыкания клемм устройства, работающего от аккумулятора, или самого аккумулятора при контакте с металлическими предметами.
- Если робот-пылесос не планируется использовать в течение длительного времени, полностью зарядите его, отключите и храните в сухом прохладном месте.
- Заряжайте робот-пылесос не реже одного раза каждые 9 месяца, чтобы избежать глубокого разряда аккумулятора.

- Аккуратно извлекайте аккумулятор, чтобы не повредить его. В противном случае это может привести к короткому замыканию или протечке жидкости. В случае протекания аккумулятора не допускайте попадания жидкости на кожу или одежду. Немедленно вытрите ее сухой тканью. Затем отправьте аккумулятор в соответствующий пункт утилизации или назначенной службе послепродажного обслуживания для надлежащей утилизации.
- Литий-ионный аккумулятор содержит вещества, представляющие опасность для окружающей среды. Перед утилизацией робота-пылесоса сначала извлеките аккумулятор и утилизируйте его или сдайте на переработку в соответствии с местными законами и правилами страны или региона эксплуатации.
- Перед извлечением аккумуляторов рекомендуется полностью разрядить их и убедиться, что изделие отключено от источника питания.

1. Выкрутите винт вниз, затем снимите крышку.
2. Отсоедините разъем аккумулятора, затем извлеките аккумуляторы. Будьте аккуратны, чтобы не повредить корпус аккумулятора и не получить травму.
3. Сдайте аккумулятор в специализированную организацию по утилизации.
   - Прежде чем утилизировать аккумулятор, извлеките его из устройства.
   - Перед извлечением аккумулятора устройство следует отключить от сети питания.
   - Аккумулятор должен быть утилизирован безопасным способом.

Использовать только в помещениях. Перед использованием изделия прочтите инструкции.

Техника безопасности при использовании лазера

Лазерный датчик в данном изделии соответствует стандарту IEC 60825-1:2014 и стандарту EN 60825-1:2014/A11:2021 для лазерных изделий класса 1. Избегайте прямого попадания лазерного луча в глаза во время использования изделия.
ЛАЗЕРНОЕ ИЗДЕЛИЕ КЛАССА 1
БЫТОВОЕ ЛАЗЕРНОЕ ИЗДЕЛИЕ
EN 60825:2021

Декларация о соответствии нормативным требованиям ЕС

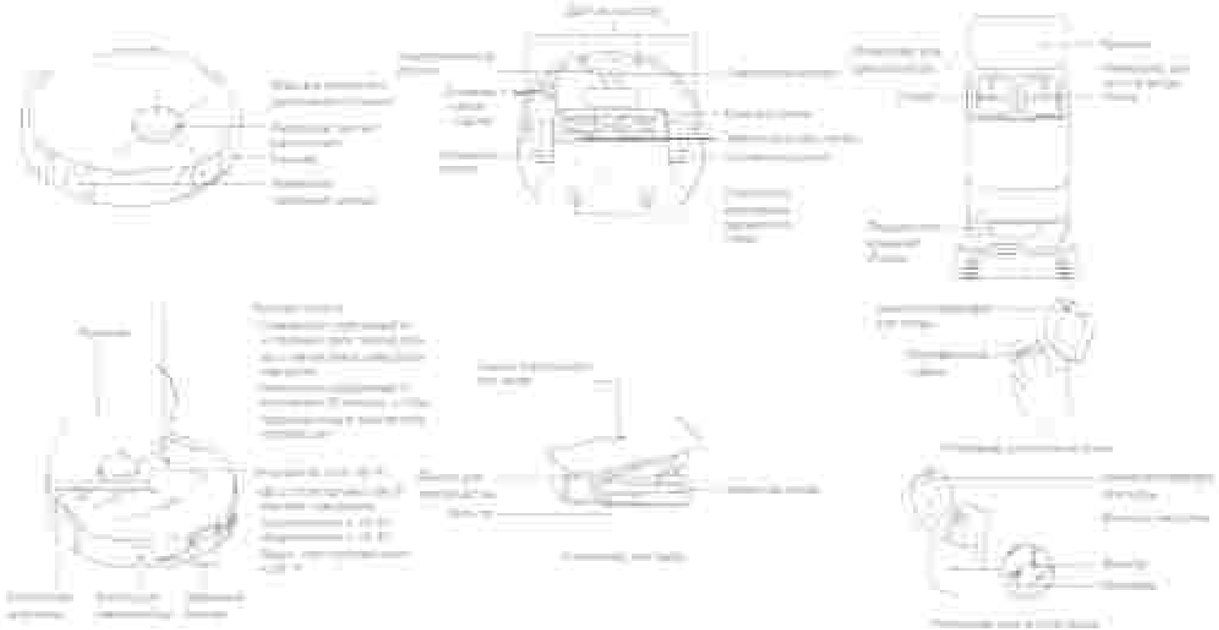
CE [illegible]

Принцип работы

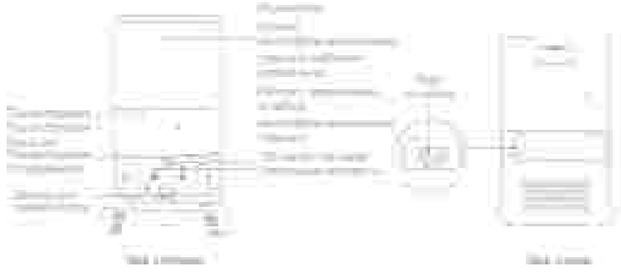
Принцип работы

Набор пылесоса

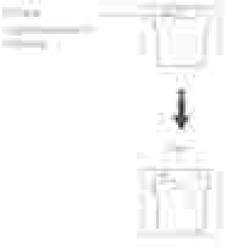
Многофункциональная станция



Многофункциональный стакан



Сенсорный экран



Блок впускной трубки

Снятие загрузки с стакана

Установка боковой щетки в блоке впускной трубки

Размещение многофункциональной стакана

Установка резервуарной основы подвески

Подключение к источнику питания

Размещение работы пылесоса

Добавление воды в резервуар для чистой воды

Подключение к приложению Mi Home/Xiaomi Home

Общие сведения до 1.

Включение/выключение

Быстрые сведения карты

Примечания

Приостановка работы

Режим сна

Фильтрование уровня

Настройка блокировки от детей

Удаление пыли

Подача пыли в сливной сборник

Подготовка к работе

Примечания

Автоматическая подача пыли из пылесборника в сливной сборник

Автоматическая дозаправка контейнера для пыли в сливной сборник чистой воды

Замена резервуара для грязной воды

Подача пыли

Внешняя уборка

Подача пыли перед влажной уборкой

Компоненты

Очистка боковой щетки

1. [illegible]
2. [illegible]

Очистка передней щетки

1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]

Примечание:

[illegible]

Очистка контейнера для пыли и фильтра

[illegible]

2. [illegible]

Примечание:

[illegible]

3. [illegible]

Замена губки

[illegible]

Очистка метеорологической станции

[illegible]

Обслуживание аккумулятора

[illegible]

Примечание: [illegible]

Технические характеристики

Робот-пылесос

[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]

[illegible]

Метеорологическая станция

[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]

1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]
4. [illegible]
5. [illegible]
6. [illegible]
7. [illegible]
8. [illegible]

[illegible]

Информация о утилизации и безопасной утилизации электронного и электрического оборудования

[illegible]

[illegible]

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją na przyszłość.

Ograniczenia użytkowania

Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do czyszczenia podłóg w warunkach domowych. Nie należy używać go na zewnątrz, na powierzchniach innych niż podłogi ani w obiektach handlowych lub przemysłowych.
Ten produkt może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach ruchowych, zmysłowych lub umysłowych, a także przez osoby bez doświadczenia ze sprzętem pod z brakiem wiedzy na jego temat, jeśli odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób i ze zrozumieniem występujących zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
W razie uszkodzenia zestawu kabla należy go wymienić na specjalny zestaw kabla dostępny u producenta lub w punkcie serwisowym.
To urządzenie zawiera akumulator, który może być wymieniany jedynie przez wykwalifikowane osoby.
Dzieci i zwierzęta domowe muszą znajdować się w bezpiecznej odległości od uruchomionego odkurzacza automatycznego.
Nie należy używać odkurzacza automatycznego w miejscu wyniesionym ponad poziom gruntu i pozbawionym barierki ochronnej.
Nie należy stać odkurzacza automatycznego do góry nogami. Nie wolno przenosić odkurzacza automatycznego, trzymając za pokrywę czujnika laserowego LDS, pokrywę czy zderzak.
Nie wolno instalować, testować ani używać tego odkurzacza automatycznego na zewnątrz, w łazienkach ani w pobliżu basenu.
Urządzenie przejeżdżające przez kable zasilające może spowodować niebezpieczeństwo.
Należy usunąć delikatne lub małe przedmioty z podłogi, aby zapobiec uderzeniu odkurzacza automatycznego lub ich uszkodzeniu.
Nie należy umieszczać dzieci, zwierząt domowych ani żadnych przedmiotów na odkurzaczu automatycznym niezależnie od tego, czy odkurzacz stoi, czy znajduje się w ruchu.
Nie wolno dotykać włosów, palców ani innych części ciała od otworu bocznego odkurzacza automatycznego.
Nie wolno używać odkurzacza automatycznego do sprzątania płonących substancji.
Nie należy wciągać do odkurzacza żadnych twardych ani ostrych przedmiotów.
Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji urządzenia należy wyjąć wtyk z gniazda zasilania.
Nie wycieraj odkurzacza ani stacji wielofunkcyjnej wilgotną szmatką ani nie spryskuj ich żadnymi płynami. Po oczyszczeniu części zmywalnych należy całkowicie wysuszyć części przed ponowną instalacją i ich użyciem.
Na czas transportu należy wyłączyć odkurzacz automatyczny oraz, w miarę możliwości, przechowywać go w oryginalnym opakowaniu.

- Tego produktu należy używać zgodnie z instrukcją obsługi. Użytkownicy są odpowiedzialni za wszelkie straty lub szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania tego produktu.
Aby zapewnić dodatkową ochronę, zaleca się instalację wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o wartości znamionowej roboczego prądu resztkowego nieprzekraczającej 30 mA. Zaleca się montaż wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nieprzekraczającym 30 mA w zasilającym obwodzie elektrycznym. Najlepiej poprosić o poradę instalatora.
Uznaje się, że urządzenie jest dostosowane do użytku w krajach o klimacie tropikalnym. Może być również używane w innych krajach.
Nie należy używać odkurzacza automatycznego w temperaturze otoczenia powyżej 40°C lub poniżej 0°C ani na podłogach, na których rozlane są płyny lub lepkie substancje.

Akumulator i ładowanie

OSTRZEŻENIE:

- Nie używaj akumulatora, zestawu przewodów ani stacji wielofunkcyjnej innych firm. Odkurzacz automatyczny może być używany tylko z modelem E1(02-22E1) stacji wielofunkcyjnej.
- Nie trzeba nic robić, aby przełączyć stację wielofunkcyjną między zasilaniem 50 Hz a 60 Hz. Produkt dostosuje się automatycznie do częstotliwości zasilania 50 Hz lub 60 Hz.
- Nie podejmuj samodzielnych prób demontażu, naprawy lub modyfikowania akumulatora ani stacji wielofunkcyjnej.
- Nie stawiaj stacji wielofunkcyjnej obok źródła ciepła.
- Nie czyść styków ładowania stacji wielofunkcyjnej wilgotną szmatką ani mokrymi dłońmi.
- Nie wolno wystawiać urządzenia ani akumulatora na działanie nadmiernej temperatury.
- Należy pamiętać o ryzyku, jakie stwarzają zaciski urządzenia zasilanego akumulatorowo, i o ryzyku zwarcia w zaciskach akumulatora spowodowanego metalowymi obiektami.
- Jeśli odkurzacz automatyczny nie będzie używany przez dłuższy czas, należy go całkowicie naładować, wyłączyć i schować w chłodnym, suchym miejscu.
- Odkurzacz automatyczny należy ładować przynajmniej co 3 miesiące, aby uniknąć nadmiernego rozładowania akumulatora.

- Przy wymianie akumulatora należy uważać, aby go nie uszkodzić, ponieważ grozi to zwarciem lub wyciekiem płynu. Jeśli z akumulatora wycieka płyn, należy uważać, aby nie doszło do kontaktu ze skórą ani ubraniami. I natychmiast wytrzeć płyn suchą szmatką. Następnie należy przekazać akumulator do odpowiedniego zakładu recyklingu lub do pozaredakcyjnego działu serwisowego w celu właściwej utylizacji.
- Akumulator litowo-jonowy zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska. Przed użyciem odkurzacza automatycznego należy najpierw wyjąć akumulator, a następnie zutylizować go lub poddać recyklingowi zgodnie z lokalnymi normami i przepisami prawa w kraju lub regionie, w którym jest używany.
- Podczas wyjmowania akumulatora produkt musi być odłączony od zasilania. Akumulator najlepiej wyczerpać.
1. Odkręć śrubę u dołu i zdejmij pokrywę.
2. Odłącz złącze akumulatora i wyjmij akumulator. Aby uniknąć obrażeń, należy uważać, aby nie uszkodzić komory akumulatora.
3. Oddaj akumulator do utylizacji w zakładzie recyklingu.
   - Przed zutylizowaniem akumulator należy wyjąć z urządzenia.
   - Podczas wyjmowania akumulatora urządzenie musi być odłączone od sieci zasilającej.
   - Akumulator należy zutylizować w sposób bezpieczny.

Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń Przed użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa laser

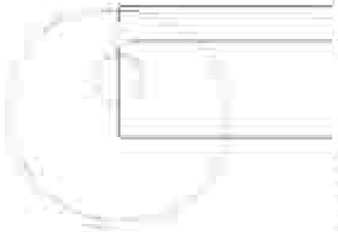
Czujnik laserowy w tym produkcie spełnia wymogi normy IEC 60825-1:2014 i EN 60825-1:2014/A11:2021 w sprawie produktów laserowych klasy 1. Podczas korzystania z produktu należy unikać bezpośredniego kontaktu produktu z oczami.
PRODUKT LASEROWY KLASY 1
KONSUMENCKI PRODUKT LASEROWY
EN 60825:2021

Dyrektywa po regulacji RE

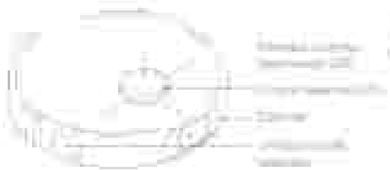
CE [illegible]

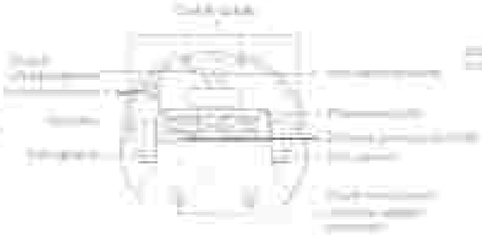
Odkurzacz automatyczny

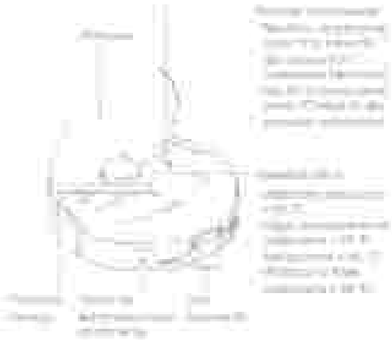
Akcesoria dodatkowe w komplecie



Odkurzacz automatyczny







Stacja automatycznej

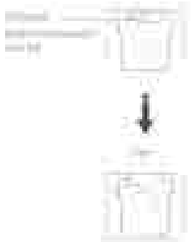
Nasza wodoodporna

Zdejmowanie osłon wentylacyjnych

Montaż zewnętrznej osłony i zaślepki drzwi

Uniwersalna obsługa wodoszczelna

Jednorazowy zestaw



Zasięg mapy

Wybieranie produktów podstawy mapy

Podłączanie do zasilania

Umieszczanie odłączonej automatycznego

Tutaj można wody do zanurzenia na czyszczenie wody

Korzystanie z aplikacji Mi Home/Xiaomi Home

Przestawianie Wi-Fi

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Wyłączanie radiowe

[illegible]

[illegible]

Szybkie tworzenie mapy

[illegible]

Uwagi

[illegible]

Wskazówki

[illegible]

Tryb Ulgowy

[illegible]

Wymagania techniczne

[illegible]

Odkurzanie zakątków małej wysokości

[illegible]

Czyszczenie przednich kół

[illegible]

Odkurzanie mycie

Rozwiązanie mycia

[illegible]

Uwagi

[illegible]

Automatyczny powrót w celu uzupełnienia wskaźnika napełnienia w Dokku czystej

[illegible]

Automatyczne uzupełnianie wodą w celu, w trakcie wskaźnika napełnienia wodą

[illegible]

Czyszczenie płytek na ścianę wody

[illegible]

Odkurzanie

[illegible]

[illegible]

Mycie na kolana

[illegible]

Odkurzanie przed myciem na mokro

[illegible]

Części

[illegible]

[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]

Czyszczenie tarcz [illegible]

1. [illegible]
2. [illegible]

Czyszczenie kąpieli [illegible]

1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]

Uwaga:

[illegible]

Czyszczenie pojemnika na kurz i filtra

1. [illegible]

[illegible]

Uwagi:

[illegible]

1. [illegible]

Wymiana składu myjącego

[illegible]

Czyszczenie osłony antibakteryjnej

[illegible]

Konserwacja akumulatora

[illegible]

[illegible]

Dane techniczne

Ogólne parametry techniczne

[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]

[illegible]

Stacja ładowania

[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]

Informacje dotyczące [illegible] | [illegible]

[illegible]

[illegible]

Ürünü kullanmadan önce bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve lende başvurmak üzere saklayın.

Kullanım Kısıtlamaları

Bu ürün yalnızca ev ortamında zemin temizliği için kullanılır. Ürünü dış mekânlarda, zemin olmayan yüzeylerde veya nem ya da endüstriyel ortamlarda kullanmayın.
Bu cihaz, gözetim altında olmaları veya kendilerine cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ve ilgili tehlikelerin anlaşılmasına yönelik talimatlar verilmiş olması durumunda 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyusal veya zihinsel yetileri azalmış ya da deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır.
Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
Kablo sebi zarar görürse önlenebilir veya servis temsilcisinden temin edilebilen özel kablo setiyle değiştirilmelidir.
Bu cihaz yalnızca yetkin kişiler tarafından değiştirilmesi gereken ürün içerir.
Temizlik robotu çalışırken çocukların ve evcil hayvanlarını güvenli bir mesafede bulunduğundan emin olun.
Temizlik robotunu koruyucu bariyerleri olmayan, zemin seviyesinden yüksek alanlarda kullanmayın.
Temizlik robotunu baş aşağı yerleştirmeyin. Temizlik robotunu LDS lazer sensör kapağından, kapağından veya tampon kısmından tutarak nakliye etmeyin.
Bu temizlik robotunu dış mekânlarda, banyoda veya havuz kenarında kurmayın, şarj etmeyin veya kullanmayın.
Cihaz güç kablosunun üzerinden geçecek olursa tehlike oluşabilir.
Temizlik robotunun çarpmaların ve zarar vermelerini önlemek için zeminde bulunan kablolarını, veya küçük eşyaları kaldırın.
Temizlik robotu sebtten veya hareket edenken üzerine çocuk, evcil hayvan ya da herhangi bir eşya koymayın.
Saçlarınızı, parmaklarınızı ve vücudunuzun diğer bölümlerini temizlik robotunun emme ağzına yaklaştırmayın.
Temizlik robotunu yanıcı maddeleri temizlemek için kullanmayın.
Sert veya keskin cisimleri süpürgeye ile çekmeyin.
Cihazın temizlenmesi veya bakımı öncesinde fişin prizden çekilmesi gerekir.
Temizlik robotunu veya çok yönlü istasyonunu ıslak bezle silmeyin veya herhangi bir sıvıyla doldurmayın. Yıkanabilir parçaları temizledikten sonra parçaları yeniden takmadan ve kullanmadan önce tamamen kurulayın.
Temizlik robotunun taşınmaya kapalı olduğundan ve mümkünse orijinal ambalajında tutulduğundan emin olun.

Lütfen bu ürünü kullanım kılavuzunda bulunan talimatlara uygun şekilde kullanın. Ürünün yanlış kullanımından kaynaklanabilecek herhangi bir kayıp veya hasardan kullanıcılar sorumludur.
Ek koruma için cihazın 30 mA'yı aşmayan azami kaçak çalışma akımlı bir kaçak akım röleli (RCD) üzerinden beslenmesi tavsiye edilir. Elektrik besleme devresine 30 mA'yı aşmayan azami kaçak çalışma akımlı bir kaçak akım rölesinin (RCD) takılması tavsiye edilir. Kurulumunuz için tavsiye isteyin.
Bu cihazın tropikal iklime sahip ülkelerde kullanıma uygun olduğu kabul edilmektedir. Cihaz başka ülkelerde de kullanılabilir.
Temizlik robotunu 40 °C'den yüksek veya 0 °C'den düşük ortam sıcaklıklarında ya da sıvı veya yanıcılar maddelerin bulunan zemininde kullanmayın.

Pil ve Şarj

UYARI:

Üçüncü taraf ürünü olan pil, kablo seti veya çok yönlü istasyonu kullanmayın. Temizlik robotu yalnızca D102-2EU model çok yönlü istasyon ile kullanılabilir.
Kullanıcıların çok yönlü istasyonu 50 Hz ve 60 Hz arasında değiştirmek için herhangi bir işlem yapmasına gerek yoktur ve ürün kendini hem 50 Hz hem de 60 Hz'de çalışacak şekilde ayarlayabilir.
Pili veya çok yönlü istasyonu kendiniz parçalarına ayırmayın, onarmayın veya üzerinde değişiklik yapmayın.
Çok yönlü istasyonu bir ısı kaynağının yakınına yerleştirmeyin.
Çok yönlü istasyonun şarj temas yüzeylerini silmek veya temizlemek için ıslak bez kullanmayın ya da bu bölümüne islak elle dokunmayın.
Cihazı veya pili aşırı sıcaklıklara maruz bırakmayın.
Pile çalışan cihazın veya pilin uçlarının metal nesnelerle kısa devre yapma riskine karşı dikkatli olun.
Temizlik robotu uzun süre kullanılmayacaksa cihazı tam olarak şarj edin, kapatın, temizleyin ve kuru bir yerde saklayın.
Pili aşırı boşaltmaktan kaçınmak için temizlik robotunu en az 3 ayda bir tekrar şarj edin.

Pil sızarken pile zarar vermeyin, aksi durumda kısa devre veya yangın sonucu oluşabilir. Pilde sızıntı olursa asmın cildinizle veya giysilerinizle temas etmesini önleyin ve derhal kuru bir bezle silin. Ardından pili düzgün şekilde imha etmek için uygun geri dönüşüm tesisine veya belirtilen satış sonrası hizmet ekibine gönderin.
Uçuşum için pil paketi çevre için tehlikeli maddeler içerir. Temizlik robotunu imha etmeden önce lütfen önce pil paketini çıkarıp atın, ardından kullandığınız ülkenin ya da bölgenin yerel yasa ve düzenlemelerine uygun olarak atın veya geri dönüştürün.
Pili üründen çıkarmadan önce pilleri bitmiş olması ve ürününüzün elektrik bağlantısının kesildiğinden emin olmanız önerilir.
1. Altaki kılıfı sökün ve kapağı çıkarın.
2. Pil konektörünü çekin ve pileri çıkarın. Yanlışlık riskini önlemek için, pil terminallerine kısa devre yapmayın.
3. Pileri profesyonel bir geri dönüşüm kuruluşuna teslim edin.
   - Pil bertaraf edilmeden önce cihazdan çıkarılmalıdır.
   - Pil çıkarılırken cihazın şebeke besleme ile bağlantısı kesilmiş olmalıdır.
   - Pil güvenle bertaraf edilmelidir.

Temizlik iç mekanda kullanım içindir. Kullanmadan önce talimatları dikkatlice okuyun.

Lazer Güvenlik Bilgileri

Bu üründeki lazer sensörü, Sınıf 1 lazer ürünlerine yönelik IEC 60825-1: 2014 ve EN 60825-1:2014(A1):2021 standartlarına karşılamaktadır. Lütfen kullanım sırasında doğrudan ışın temasından kaçının.
SINIF 1 LAZER ÜRÜNÜ
TÜKETİCİ LAZER ÜRÜNÜ
EN 60825:2021

Pil Uyarıcı Bilgileri

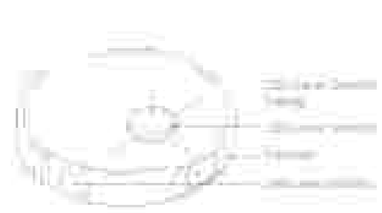
CE

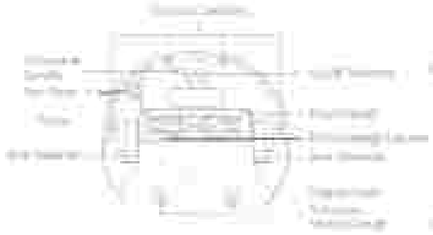
Tomato Anatomy

[illegible]

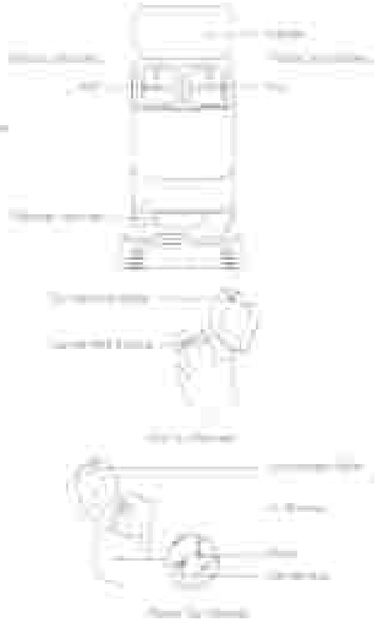
Essential Products

Tomato Anatomy

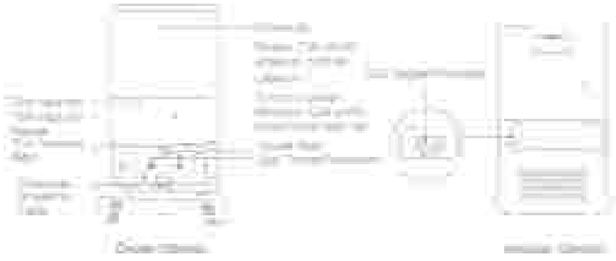




Cut Tomato Anatomy



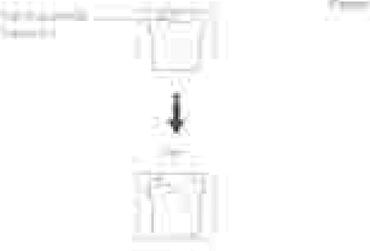
Çok Yönlü Mesajlar



Ürün Görünüş

Arkadan Görünüş

Toz kutusunda Yerleşim



Projeksiyon Sınırlı

Projeksiyon Sınırlı Ölçüler

Ürünün Pek Yakınında

Projeksiyon Alanı

Kovanlara Şeritleri Çıkarma

Yan Parçaları ve Projeksiyon Ünitesini Takma

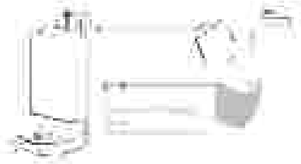
Çok Yönlü Mesajları Yerleştirme

Mesajı Hareketli Sunağa/Ürün Tutucuya

Dış Kaynağınız Bağlama

Temizlik Bakımını Yerleştirme

Temiz Su Hazneyse Su Bırakın



HiMachineyi Hesap Uygulamasına Bağlama

Wi-Fi Módulo

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Ajuste/Lavanda

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Nota Neste Chaleira

[illegible]

[illegible]

Aviso

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Genel

Bakım ve onarım çalışmaları sadece yetkili servis personeli tarafından yapılmalıdır. Yetkisiz müdahaleler kullanıcı için tehlikeli olabilir.

Parçalar	Çıkarılabilir parçalar	Yıkanabilir parçalar
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	
[illegible]	[illegible]	
[illegible]	[illegible]	
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]		[illegible]
[illegible]		
[illegible]		
[illegible]	

Yan Maşalı Sandalye

1. [illegible]
2. [illegible]

Açılır Masalığın Montajı

1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]

Notlar:

- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]

Taş Masanın ve Masalığın Montajı

1. [illegible]

2. [illegible]

Notlar:

- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]

3. [illegible]

Masanın yerini değiştirme

[illegible]

Çok yönlü kilitleyici mekanizma

[illegible]

Fiş kutusu

[illegible]

Teknik özellikler

Temizlik ürünleri

[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]

[illegible]

Çok Yıldız Ürünler

[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]

WEEE Bertaraf ve Geri Dönüşüm Bilgileri

[illegible]

[illegible]

اقرأ هذا الدليل بعناية قبل الاستخدام واحتفظ به للرجوع إليه مستقبلاً.

قيود الاستخدام

- هذا المنتج مخصص لتنظيف الأرضية في المنزل فقط. يحظر استخدامه في الخارج، أو على أسطح غير الأرضيات، أو في مكان تجاري أو صناعي.
- يمكن للأطفال في سن 8 أعوام أو أكبر استخدام هذا الجهاز، وكذلك من يعانون من إعاقات جسدية أو حسية أو عقلية أو لديهم نقص في الخبرة والمعلومات بشرط الإشراف عليهم أو توفير تعليمات الاستخدام الآمن للجهاز وتفهمهم للمخاطر المتعلقة به. يجب وضع الجهاز بعيدًا عن متناول أيدي الأطفال. احرص على عدم لعب الأطفال بالجهاز. ينبغي أن لا تتم عملية التنظيف أو الصيانة بواسطة المستخدم من طرف الأطفال إلا تحت الإشراف.
- إذا تلفت مجموعة السلك، يجب استبدالها بمجموعة سلك خاصة من الجهة المصنعة أو وكيل الخدمة التابع لها.
- يحتوي هذا الجهاز على بطاريات لا يمكن استبدالها إلا من قبل أشخاص متخصصين.
- تأكد من إبقاء المكنسة الكهربائية الروبوت على بعد مسافة آمنة من الأطفال والحيوانات الأليفة في أثناء تشغيلها.
- لا تستخدم المكنسة الكهربائية الروبوت في منطقة محاطة فوق مستوى الأرض دون حاجز واقٍ.
- لا تقلب المكنسة الكهربائية الروبوت رأسًا على عقب. لا تحرك المكنسة الكهربائية الروبوت باستخدام غطاء منتشر الليزر LDS أو غطائها أو العضو المتحرك بها اليدوي.
- لا تقم بتثبيت المكنسة الكهربائية الروبوت قنديًا أو شحنها أو استخدامها في الفسحات الخارجية أو في الحمامات أو بالقرب من حمام السباحة.
- قد يكون هناك خطر إذا مر الجهاز فوق سلك إمداد الطاقة.
- قم بإزالة العناصر الهشة أو الصغيرة من الأرض لمنع المكنسة الكهربائية الروبوت من الاصطدام بها وتحطيمها.
- لا تضع الأطفال أو الحيوانات الأليفة أو أي شيء آخر على المكنسة الكهربائية الروبوت. يقلل الشعر من قوتها الشفط أو متحركة.
- أبقِ الشعر والأصابع وأعضاء الجسم الأخرى بعيدة عن فتحة الشفط الخاصة بالمكنسة الكهربائية الروبوت.
- لا تستخدم المكنسة الكهربائية الروبوت لتنظيف أي مواد محترقة.
- لا تقم بكنس الأجسام الصلبة أو الحادة.
- يجب إزالة الملابس من مضرب المكنس قبل تنظيف الجهاز أو صيانته.
- لا تمسح المكنسة الكهربائية الروبوت أو الشحنة المتنقلة بقطعة قماش مبللة أو تنظفهما بأي سائل. بعد تنظيف الأجزاء القابلة للفصل، قم بتجفيف تلك الأجزاء تمامًا قبل إعادة تثبيتها واستخدامها.
- تأكد من إغلاق المكنسة الكهربائية الروبوت عند نقلها ووضعها في عبوتها الأصلية في أماكن

- لا تقوم الشحن بالبطارية عند إذا تم تجنب حدوث ماس كهربائي أو تسرب السوائل. وإذا سربت البطارية مادة الأحمر من ملامسة السائل لبشرتك أو ملابسك، ثم اغسله على الفور بقطعة قماش مبللة. ثم أرسل البطارية إلى منشأة إعادة تدوير محلية أو فريق صحة ما بعد البيع المعتمد بالتخلص منها بصورة صحيحة.
- تحتوي مزمة بطارية ليثيوم الشحيم على مواد خطرة على البيئة. قبل التخلص من المكنسة الكهربائية الروبوت، يرجى أولاً إزالة علبة البطارية، ثم التخلص منها أو إعادة تدويرها وفقًا للقوانين واللوائح المحلية للبلد أو المنطقة التي أُستخدم فيها.
- عند إزالة البطاريات من المنتج، تأكد من استخدام البطاريات بالكامل عن فصل الطاقة عن المنتج.
1. قم بفك المسمار الموجود بالشاسيه، ثم قم بإزالة الغطاء.
2. افصل موصل البطارية. ثم أزل البطاريات. لا تتلف علبة البطارية لتجنب أي خطر حدوث إصابات.
3. أعد البطاريات إلى مكنسة احترافية في إعادة التدوير.
- يجب إزالة البطارية من الجهاز قبل التخلص منها.
- يجب قطع اتصال الجهاز بمصدر التيار الكهربائي عند إزالة البطارية.
- يجب التخلص من البطارية بصورة آمنة.

للاستخدام الداخلي فقط. اقرأ التعليمات قبل الاستخدام

معلومات السلامة من الليزر

يحقق مستشعر الليزر في هذا المنتج مع المعيار IEC 60825-1:2014 ومعيار EN 60825-1:2014/A11:2021 لمنتجات الليزر الفئة 1. تجنب التواصل المباشر بالعين منه أثناء الاستخدام.

منتج الليزر الفئة 1

منتج الليزر المستهلك

EN 60825-2021

ليقين السلطة للاتحاد الأوروبي

CE

- يرجى استخدام هذا المنتج وفق التعليمات الواردة في دليل المستخدم. المستخدمون مسؤولون عن أي ضرر أو أمور ناجمة عن الاستخدام غير السليم لهذا المنتج.
- احتياطات حماية إضافية: يتم تزويد الجهاز بالكهرباء عبر جهاز للحماية من التيار المتبقي (RCCD) له تيار تشغيل متبقي مصنف لا يتجاوز 30 ملي أمبير. يوصى بتثبيت جهاز للحماية من التيار المتبقي (RCD) له تيار تشغيل متبقي مصنف لا يتجاوز 30 ملي أمبير في الصندوق عبر الدائرة الكهربائية. اطلب المشورة من فنيين مؤهلين لتثبيت ذلك.
- يُعد هذا الجهاز مناسبًا للاستخدام في البلدان ذات المناخ الاستوائي، ويمكن استخدامه في بلدان أخرى أيضًا.
- لا تستخدم المكنسة الكهربائية الروبوت عند درجة حرارة محيطة أعلى من 40 درجة مئوية أو أقل من 0 درجة مئوية أو على أرضية تغطيها سجاد أو مواد لاصقة.

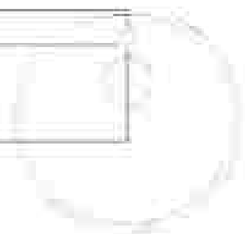
البطاريات والشحن

تحذير:

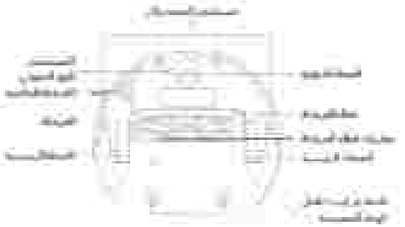
- لا تستخدم أي بطارية أو مجموعة السلك أو محطة شحن لأجهزة أخرى. لا يمكن استخدام المكنسة الكهربائية الروبوت إلا مع المحطة الشحنية (D102-JZEL).
- لا حاجة إلى القيام بإجراء من جانب المستخدمين لتحويل المحطة الشاحنة من 50 هرتز إلى 60 هرتز. ويستطيع المنتج أن يتكيف بنفسه مع كل من 50 هرتز و60 هرتز.
- لا تحاول فك البطارية أو المحطة الشاحنة أو تعديلهما أو تفتيتهما بنفسك.
- لا تضع المحطة الشاحنة بالقرب من مصدر حرارة.
- لا تستخدم قطعة القماش مبللة أو بدون مبللين لمسح أو تنظيف موصلات شحن المحطة الشاحنة.
- لا تعرض الجهاز أو البطارية لتدرجات حرارة مفرطة.
- توخ حذرًا من خطر تعرض أطراف الجهاز الذي يعمل بالبطارية أو البطارية نفسها لتماس كهربائي بواسطة الأجسام المعدنية.
- إذا كنت لن تستخدم المكنسة الكهربائية الروبوت لفترة طويلة، فقم بشحنها بالكامل، ثم أفرغها واحتفظها في مكان بارد وجاف.
- أعد شحن المكنسة الكهربائية الروبوت مرة واحدة على الأقل كل 3 أشهر لتجنب التفريغ الزائد للبطارية.

المنظف الآلي للأرضيات

المنظف الآلي للأرضيات



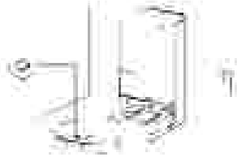
المنظف الآلي للأرضيات



بإمكانك إيجاد أماكن وجود الشبكة

ادخل الشبكة

وضع الشبكة الكهربائية كما يوجد



ملاحظات

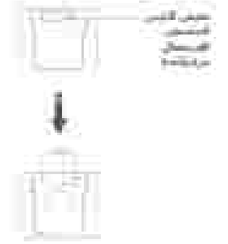
إغلاق الباب في وزن الشبكة

ملاحظات

الاتصال بتطبيق SA Home/Xiaomi Home

ملاحظات

أسطح الشبكة



إزالة الأغطية الورقية

ثبت الفرشاة الخاصة بمسحوق الصودا

وضع الشبكة الخاصة

التثبيت والتركيب

ما تحتاجه

[illegible]

ملاحظات

[illegible]

تعليمات التثبيت الخطوة بخطوة

[illegible]

التثبيت والتركيب

[illegible]

التركيب وتوصيل الطاقة

[illegible]

التشغيل

التشغيل

[illegible]

ملاحظات

[illegible]

الضبط

[illegible]

الضبط قبل الضبط

[illegible]

إعداد شبكة Wi-Fi

[illegible]

التشغيل وإيقاف التشغيل

[illegible]

إنشاء مجموعة

[illegible]

ملاحظات

[illegible]

الإعدادات

[illegible]

وضع السكون

[illegible]

ملاحظات

[illegible]

إعدادات الأطفال

[illegible]

ملاحظات

[illegible]

تحديث البرامج

[illegible]

ملاحظات

[illegible]

تنظيف الأجزاء الخارجية والداخلية

تنظيف الأجزاء الخارجية وسيقان القلاب

تنظيف الشبكة

تنظيف أول الفصل وقاعدة أول الفصل

الأجزاء

الأجزاء	نوع التنظيف	معدل تردد التنظيف
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]

المواصفات الفنية لآلة الروبوت

اسم	[illegible]
الموديل	[illegible]
أبعاد المنتج	[illegible]
سعة البطارية	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]

المواصفات العامة

الموديل	[illegible]
أبعاد المنتج	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]

معلومات التخلص وإعادة التدوير WEEE

[illegible]

[illegible]

تنظيف قاعدة الشحن

١. افصل قاعدة الشحن عن الروبوت وامسح الأسطح الخارجية بقطعة قماش رطبة.
٢. تأكد من أن قاعدة الشحن والأقطاب الكهربائية للروبوت جافة.

تنظيف الفرشاة الدوارة

١. افصل قاعدة الشحن عن الروبوت وامسح الأسطح.
٢. ثبت الفرشاة بالضغط على الزر الموضح في الشكل بالأسهم.
٣. أزل الفرشاة بالضغط على الزر الموضح في الشكل بالأسهم.

ملاحظات

[illegible]

تنظيف درزة الفرشاة والمكنسة

١. [illegible]

٢. [illegible]

ملاحظات

[illegible]

٣. [illegible]

استبدال الوسادة المطاطية

[illegible]

تنظيف الأسطح الخارجية

[illegible]

صيانة البطارية

[illegible]

יש לקרוא מדריך זה בקפידה לפני השימוש ולשמור אותו לעיון בעתיד.

הגבלת שימוש

מיכל זה מיועד לרקיר הרשמי בלבד בלבד. אין להשתמש בו מתחת לבית, על מטחים שאינם רצפה, או בסביבה פתוחה או תעשייתית.
בטיחות ילדים: יש לוודא שילדים מגיל 3 שנים ומעלה ומבוגרים בעלי יכולת פיזית, חושית ושכלית מוגבלת או חסר ניסיון וידע, נמצאים תחת פיקוח או לאחר מתן הוראות בנוגע לשימוש בטוח ומבינים סכנות הכרוכות בכך. אין לתת לילדים לשחק במכשיר. שמירת הניקיון והתחזוקה על ידי המשתמש לא נעשים על ידי ילדים ללא פיקוח.
אם סיר הבישול נתקע, יש להוציא בטיפול כבל מיוחד שניתן לקבל מהיצרן או מנציג השירות שלו.
מכשיר זה כולל שמירות שנועדו להחליפה על ידי אדם מיומן בלבד.
יש להקפיד שידיים ורגליים מסוגר. לזון בטוחתן בטווח מעמיב האבק הרובוטי בזמן שהוא פועל.
אין להשתמש בשואב האבק הרובוטי באזור שפלי בעל קומת תקרקע בלי מחסום מגן.
אין לכרוך את שואב האבק הרובוטי. אין לרדוף את שואב האבק הרובוטי על ידי שימוש בכוח. פריצה לתוך LOS בכוח העליון או בשוא בדיות.
אין להתקין את שואב האבק הרובוטי, להסיר אותו או להשתמש בו בחוץ לבית, בחדר רחצה או בסמוך לבריכה.
עלולה להיווצר סכנת אש המכשיר עשוי מעל כבל המעמל.
יש לסלק פריטים שברים או קטנים מהרצפה, כדי ששואב האבק הרובוטי לא יזמנו בהם ויוקיע להם.
אין להכניס לידיים חיות בחדר או פריט כלשהו על גב שואב האבק הרובוטי, כגון אם הוא בשבב בית או בתנועה.
יש להרחיק שיער, אצבעות ואברים אחרים מסמתת הרקמה של שואב האבק הרובוטי.
אין להשתמש בשואב האבק הרובוטי כדי לנקות חומרים דליקים:
אין לשאוב חומרים קשים או חדים.
יש לנתק את התקע מהשקע לפני ביצוע הסכמה או תחזוקה.
אין לגבב את שואב האבק הרובוטי, או את התחנה הרב-אחוזית בטחלת הרובה, או לטפל אותם בגזל כלשהו. לאחר ביצוע הוראות הנקיון, יש לגבב לחלוטין את החלקים לפני התקנתם מחדש והשימוש בהם.
בעת הגבלת שואב האבק הרובוטי, יש לוודא שהוא נבדל לאמור אותו באריזה המקורית בפרדת חיישנר.

הנבע מורות בתן הסולה בעת הטחה. יתת כך לנסע קר המטל' ו דלות סולם. אם הסולה הלבת, מנע מגע של הקל עם הקר' ו עם הבדים, מנב את הנזל בד באמצעות מסלים ובשה. לאחר מכן, שלה את הסולה לסתקן ר חזר מקאים ון לנוח הטרית לאחר מכרים המוקף לכן, ערשלין אלה בסלה נגנה

הא סולות הלוגוס-ן מבל חומרים מאוכן ם לסבבת. לפ' תשלמת שופב הנבן הרבבי. הסר את הא הסולה, ולאחר מכן המלך ו מתחר אוה בהלאם לחנים ולהנקת הקים ם בארן ו בלאר שבהם נעמה בם שמש.

בעת הסרת הסולות מהמבר, עדיף לחקן את הסולות ולהדא שהמבר מנתק מהחשמל

1. הסר את הבורג בצלע התחתון, ולאחר מכן הסר את הכיסוי
2. נתק את מחבר הסולה מהחשמל, ואז הוצא את הסולות. אל תמשך בחוט הסולות; כדי לא להחמצן בפגיעות
3. הסר את הסולות לאיגון מיחדר מקצוע.
   - יש להכניס את הסולה מהמכבר לפי הטלתה.
   - בעת הוצאת הסולה, יש לנתק את המכבר מאספקת החשמל
   - יש להשליך את הסולה באופן בטוח.

לשימוש בתוך הבית בלבד

יש לקרוא את הוראות לפני השימוש

בדק כמוה בטיחות ליד

תיקון הליכי המבחן עפר בתקן EN 60825-1:2014/A11 2021 ו-IEC 60825-1: 2014 עבור מוצר ליזר מסוג Class 1. נא להיזהר:

מקור עין ישיר ואם בפולק האופטי

מוצר ליזר מסוג Class 1

מוצר ליזר לצרכן

EN 60825-1:2021

הוראות בטיחות על המוצר הן רשם

CE
[illegible]

נא להשתמש במוצר זה בהתאם להוראות המפורטות בהוראות השימוש. המשתמש אחראים לכל אובדן או נזק שנגרמו עקב שימוש לא ראוי במוצר זה.

להיזהר הבאנה, על המכבר לקבל המשל דרך המגן דרם ע"ר (RCD) עם זרם הפעלה שאינו נקוב עולה עליה על 30 mA. מומלץ להתקין המגן דרם ע"ר (RCD) עם זרם הפעלה שאינו נקוב גבוה עליה על 30 mA ל' המוצר בפעל המשמר מומלץ המשל למכבר. נא לבדוק עם מומחה.

מכשיר זה נחשב כמתאים לשימוש בארמות עם אדם פרוד. בגין להשתמש בו גם בארמות אחרות.

אין להשתמש בשאיב הנבן הרבנים בסביבות שבהם הטמפרטורה גבוהה מ-40°C או נמוכה מ-0°C, ולא על רצפה שם מלים או עם הפרים דביקים.

סולות וטיפה

אחזקה:

- אין להשתמש בסולה, גם כבר אם תחנה רב-שימושית של עד שליש סלעה. ניתן להשתמש בשאיב הנבן הרבנים עם תחנה רב-שימושית D103-IEE בלבד
- אין בגלל בפעלה מפר הלשלמים כדי להעביר את התחנה הרב-שימושית בין 50 Hz ל-60 Hz. ולמנוע כול הנזקים את עקמו ל-Hz 50 גם ל-Hz 60
- אין לנסות לפרק את התקנה הרב-שימושית או הסולה, לתקן או לבצע בהן שינויים בעצמך.
- אין לחבר את התחנה הרב-שימושית בסמוך לחקור חום.
- אין להשתמש בסולת תובה או בדים תוכבת כדי לכסות את מגע הטבעות של התחנה הרב-שימושית או לנקותם.
- אין לחנוף את המכשיר או הסולה הסמרטוטית מנוזלות
- יש לשים לב לסיכון הקצר בנקודת המגע של המכבר המשמל באמצעות סולה או בסולה, עקב עניים הקצרים נמצאת
- אם אין כוונה להשתמש בשאיב הנבן הרבנים לפרק זמן ממושך, הוצן אותו בבחוא. ולאחר מכן נבה ואחסן אותו במקום יבש וקרר.
- הטען מחדש את שואב הנבן הרבנים אחר 3 חודשים לפחות, זאת כדי לחמנע מפגיעה קבע יתר של הסולה

שלבי הפעלת המכונה

תכולת הקופסה

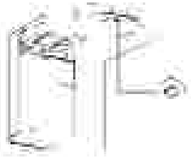
תכולת הקופסה

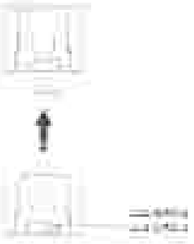
מבט מלמעלה

מבט מלמטה

מבט מלמטה

מבט מלמט





מדריך הפעלה ותחזוקה

הפעלה בטוחה

לפני פתיחת המכסה, יש לוודא שהמנוע כבוי ושהמאוורר הפנימי מסתובב לאט לפני הפסקתו המלאה. אם המאוורר מסתובב בקול רם, יש לחכות עד שיעצר לפני הפתיחה.

אחרי הפעלת המנוע, המאוורר הפנימי מתחיל לפעול אוטומטית. אל תחסום את פתחי האוורור בזמן הפעלת המנוע.

אזהרה

אל תפתח את המכסה בזמן הפעלת המנוע. הרכיבים הפנימיים חמים מאוד ויש סכנת פגיעה מחלקים נעים. המתן לפחות 5 דקות לאחר כיבוי המנוע לפני פתיחת המכסה.

אל תכניס אצבעות, כלים או חפצים לתוך המאוורר הפנימי בזמן פעולתו. גם לאחר כיבוי המנוע, המאוורר עלול לנוע לפתע.

ניקוי

לפני ניקוי כלשהו, כבה את המנוע ונתק את המכשיר מהחשמל. אל תשתמש בחומרים שחיקים או בחומרי ניקוי חריפים.

אחסון

אם אינך מתכוון להשתמש במכשיר לתקופה ארוכה, נתק אותו מהחשמל ואחסן אותו במקום יבש ונקי. אל תאחסן חומרים דליקים בקרבת המכשיר.

אחסון לטווח ארוך

לפני אחסון לטווח ארוך, נקה את המכשיר לחלוטין. אם המכשיר לא יופעל לתקופה ארוכה, מומלץ לבדוק אותו לפני הפעלה חוזרת.

פתרון תקלות

אם אינך מצליח לפתור תקלה לפי הטבלה, פנה לשירות הלקוחות. אל תנסה לתקן רכיבים פנימיים בעצמך.

תסמין	סיבה אפשרית	פתרון
המנוע לא נדלק	אין חשמל	בדוק חיבור חשמל
המנוע לא נדלק	מפסק הגנה	אפס מפסק הגנה
המנוע לא נדלק	מכסה לא סגור	סגור מכסה
המנוע נדלק ומיד נכבה	מפסק הגנה	אפס מפסק הגנה
המנוע נדלק ומיד נכבה	מכסה לא סגור	סגור מכסה
המנוע רועש מאוד	מאוורר פגום	פנה לשירות
המנוע רועש מאוד	חלקים רופפים	בדוק חיבורים
המנוע חם מדי	חסימת אוורור	נקה אוורור
המנוע חם מדי	מאוורר לא עובד	פנה לשירות
ריח חריף	חלקים חדשים	המתן 24 שעות
ריח חריף	חומר דליק	הוצא מהבית

הפעלה חוזרת

אם המנוע כבה אוטומטית, המתן לפחות 5 דקות לפני הפעלה חוזרת. אם המנוע כבה שוב, פנה לשירות.

אם המנוע לא נדלק

1. בדוק חיבור חשמל.
2. בדוק מפסק הגנה.
3. בדוק מכסה.
4. אם הבעיה נמשכת, פנה לשירות.

אם המנוע כבה

אם המנוע כבה אוטומטית, המתן לפחות 5 דקות לפני הפעלה חוזרת. אם המנוע כבה שוב, פנה לשירות.

אם המנוע רועש מאוד

אם המנוע רועש מאוד, כבה אותו ונתק אותו מהחשמל. אל תמשיך לעבוד עם מכשיר רועש.

אם המנוע חם מדי

אם המנוע חם מדי, כבה אותו ונתק אותו מהחשמל. אל תמשיך לעבוד עם מכשיר חם.

אם יש ריח חריף

אם יש ריח חריף, כבה אותו ונתק אותו מהחשמל. אל תמשיך לעבוד עם מכשיר עם ריח חריף.

אם המכשיר לא עובד

אם המכשיר לא עובד, בדוק חיבור חשמל. אם הבעיה נמשכת, פנה לשירות.

אם המכשיר לא נדלק

אם המכשיר לא נדלק, בדוק חיבור חשמל. אם הבעיה נמשכת, פנה לשירות.

אם המכשיר כבה

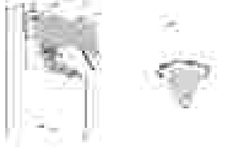
אם המכשיר כבה, המתן לפחות 5 דקות לפני הפעלה חוזרת. אם המכשיר כבה שוב, פנה לשירות.

אם המכשיר רועש מאוד

אם המכשיר רועש מאוד, כבה אותו ונתק אותו מהחשמל. אל תמשיך לעבוד עם מכשיר רועש.

אם המכשיר חם מדי

אם המכשיר



[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Informações de segurança

Leia este manual com atenção antes de utilizar o produto e guarde-o para referência futura.

Restrições de utilização

- Este produto destina-se a limpeza de chão apenas num ambiente doméstico. Não o utilize no exterior, em superfície sem ser chão, ou em ambientes comerciais ou industriais.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência ou conhecimento, se as mesmas forem constantemente supervisionadas ou instruídas sobre a utilização do aparelho de forma segura e se compreenderem os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser executadas por crianças sem supervisão.
- Se o cabo estiver danificado, deve ser substituído por um cabo especial disponibilizado pelo fabricante ou pelo respetivo agente de assistência.
- O aparelho inclui baterias que apenas podem ser substituídas por pessoas capacitadas.
- Mantenha crianças e animais de estimação a uma distância segura do aspirador robô durante o funcionamento.
- Não utilize o aspirador robô numa área suspensa acima do nível do chão sem uma barreira de proteção.
- Não vire o aspirador robô ao contrário. Não desloque o aspirador robô ao utilizar a tampa do sensor a laser LDS, a tampa ou o amortecedor como pega.
- Não instale, carregue ou utilize este aspirador robô ao ar livre, em casas de banho ou perto de piscinas.
- Podem ocorrer danos se o aparelho passar por cima do fio de alimentação.
- Remova objetos frágeis ou pequenos do chão para impedir o aspirador robô de chocar com os mesmos ou de os danificar.
- Não coloque crianças, animais de estimação nem quaisquer objetos em cima do aspirador robô, quer este esteja imóvel ou em movimento.
- Mantenha o cabelo, dedos e outras partes do corpo afastados da abertura de sucção do aspirador robô.
- Não utilize o aspirador robô para limpar substâncias em combustão.
- Não aspire objetos rígidos ou cortantes.
- A ficha tem de ser retirada da tomada antes de tentar de limpeza ou de manutenção do aparelho.
- Não utilizar um pano molhado ou produtos líquidos para limpar o aspirador robô ou a estação omni. Depois de limpar as partes laváveis, seque-as completamente antes de as instalar e utilizar novamente.
- Certifique-se de que o aspirador robô está desligado quando for transportado e é mantido na embalagem original, se possível.

- Utilize este produto de acordo com as instruções no manual do utilizador. Os utilizadores são responsáveis por eventuais perdas ou danos que possam resultar do uso indevido deste produto.
Para proteção adicional, o aparelho deve ser alimentado por um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente residual nominal de funcionamento não superior a 30 mA. É aconselhável a instalação de um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente residual nominal de funcionamento não superior a 30 mA no circuito elétrico de alimentação. Peça aconselhamento ao seu instalador.
Este aparelho é considerado adequado para ser utilizado em países de clima tropical. Também pode ser utilizado noutros países.
Não utilize o aspirador robô a uma temperatura ambiente acima de 40 °C ou abaixo de 0 °C, nem num piso molhado ou com substâncias pegajosas.

Baterias e carregamento

AVISO:

Não utilize baterias, cabos ou estações omni de terceiros. O aspirador robô só pode ser utilizado com a estação omni OXO2-2EU.
Não é necessária qualquer ação por parte dos utilizadores para mudar a estação omni entre 50 Hz e 60 Hz, e o produto pode adaptar-se tanto a 50 Hz como a 60 Hz.
Não tente desmontar, reparar ou modificar a bateria ou a estação omni por conta própria.
Não coloque a estação omni perto de uma fonte de calor.
Não utilize um pano molhado e seque as mãos antes de limpar os pontos de contacto da estação omni.
Não exponha o aparelho ou a bateria a temperaturas excessivas.
Atenção ao risco de curto-circuito dos terminais do aparelho alimentado por bateria ou da bateria com objetos metálicos.
Se o aspirador robô não for utilizado durante um longo período de tempo, carregue-o totalmente, desligue-o e guarde-o num local fresco e seco.
Recarregue o aspirador robô pelo menos uma vez a cada três meses para evitar uma descarga excessiva da bateria.

- Não danifique a bateria durante a remoção para evitar curtos-circuitos ou fugas de líquido. Se houver uma fuga de líquido da bateria, impeça o líquido de tocar na sua pele ou vestuário e limpe-o de imediato com um pano seco. Em seguida, envie a bateria para uma instalação de reciclagem adequada ou leve a equipa de serviço de pós-venda designada para que seja devidamente eliminada.
A bateria de iões de lítio contém substâncias nocivas ao meio ambiente. Antes de eliminar o aspirador robô, remova primeiro a bateria e elimine-a ou recicle-a de acordo com as leis e os regulamentos do país ou região em que foi utilizada.
Quando remover as baterias do produto, certifique-se de que estão gastas e que o produto está desligado da corrente elétrica.
1. Retire o parafuso na parte inferior e remova a tampa.
2. Desligue o conetor da bateria e remova as baterias. Para evitar qualquer risco de ferimentos, não danifique a tampa da bateria.
3. Entregue as baterias a uma entidade profissional de reciclagem.
   – A bateria tem de ser removida do aparelho antes de ser eliminada.
   – Para remover a bateria, o aparelho deve ser desligado da corrente elétrica.
   – A bateria deverá ser eliminada de forma segura.

Apenas para utilização interior. Leia as instruções antes de utilizar.

Informações de segurança sobre o laser

O sensor a laser neste produto cumpre as normas IEC 60825-1:2014 e EN 60825-1:2014/A11:2021 para produtos a laser de Classe 1. Evite o contacto direto com os olhos durante a utilização.
PRODUTO A LASER DE CLASSE 1
PRODUTO A LASER PARA CONSUMIDORES
EN 60825:2021

Declaração de conformidade da UE

CE [illegible]

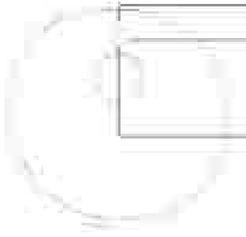
Visão geral do produto

Aspirador robô

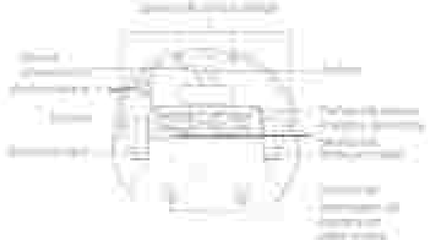
Este aspirador robô foi projetado para aspirar e limpar pisos duros e tapetes. Ele pode ser programado para limpar todos os dias e retornar à estação de carregamento quando a limpeza estiver concluída.

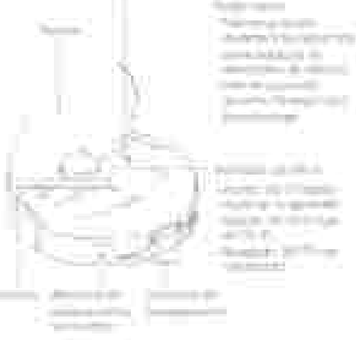
Conteúdo da embalagem

Aspirador robô

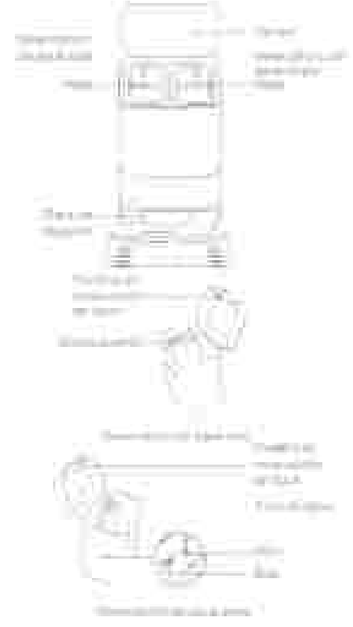


Aspirador robô





Estação base

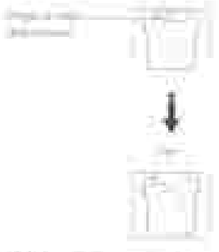


Estação base

Vista frontal

Vista lateral

Suporte da tampa



Unidade de limpeza

Superfície de trabalho

Tapete de limpeza

Remover as tiras de fixação

Instalar a estação base e a unidade de limpeza

Colocar a estação base

Instalar / retirar o kit de pano de lavagem

Ligar à corrente

Colocar a esponja-rodo

Adicionar água ao reservatório de água limpa

Ligar a aplicação MI Robot Vacuum Mopa

Regar y Wi-Fi

[illegible]

1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]

Luz Energía

[illegible]

[illegible]

Creación rápida de mapas

[illegible]

Notas:

[illegible]

Pausa

[illegible]

Modo de vacaciones

[illegible]

Reforzar la fuerza del chorro

[illegible]

Configurar el bloqueo de niños

[illegible]

Enjuagar el jet

[illegible]

Apagado y Reposo

Vaciar y limpiar

[illegible]

Nota:

[illegible]

Reposo automático cuando limpia la parte inferior y el área de trabajo

[illegible]

Desconectar el jet automáticamente cuando no se usa durante mucho tiempo

[illegible]

Vaciar el contenedor de agua sucia

[illegible]

Advertencia

[illegible]

[illegible]

Consejos

[illegible]

Precauciones antes de enjuagar

[illegible]

Peças

[illegible]

[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]

Limpar a escova lateral

1. [illegible]
2. [illegible]

Limpar a roldana

1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]

Dicas:

- [illegible]
- [illegible]

Limpar o compartimento de pó e o filtro

[illegible]

[illegible]

Substituir o pano mopa

[illegible]

Limpar o Estação vapor

[illegible]

Manutenção da bateria

[illegible]

[illegible]

Especificações

Aspirador robô

[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]

[illegible]

Estação vapor

[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]

Informações sobre a eliminação e reciclagem de REEE

[illegible]

[illegible]

Інформація про безпеку

Уважно прочитайте цю інструкцію й збережіть її для подальшого використання.

Обмеження щодо експлуатації

Цей пристрій призначений виключно для прибирання підлоги в житлових приміщеннях. Не використовуйте його у комерційних чи промислових умовах, а також не на підлозі.
Приміщення можуть користуватися діти віком від 8 років і старших й особи з зниженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або без досвіду та знань, під наглядом чи згідно з інструкцією щодо безпечного використання приладу за умови, якщо вони усвідомлюють пов'язані з цим небезпеки. Діти не повинні гратися з приладом. Прибирання та користувацьке технічне обслуговування не повинні виконуватися дітьми без нагляду.
Рівень шуму залежить від підлоги. Крім цього, не завжди наявні спеціальний шнур живлення у виробника або в його представника з обслуговування.
Замінювати батареї цього приладу повинен лише фахівець.
Переконайтеся, що діти й домашні тварини знаходяться на безпечній відстані від робочого пилососа під час його роботи.
Не використовуйте робот-пилосос на підлогах над рівнем підлоги (наприклад, без захисного бар'єра).
Не перевантажте робот-пилосос зайвою вагою. Перевантажений робот-пилосос не використовуйте кришку передньої датчика LIDR, верхню кришку або бампер вручну.
Не зупиняйтеся, не зарядженні й не використовуйте робот-пилосос на мокрому покритті, у ванній кімнаті або біля басейну.
Якщо прилад набрав на вагомість, можна виявити небезпечна ситуація.
Прибирайте їх підлоги кімнат й дрібні предмети, які робот-пилосос може пошкодити під час зіткнення.
Не кидати дітей, домашніх тварин і не ставте будь-яких предметів на робот-пилосос, незалежно від того, знаходяться він у русі чи ні.
Не допускайте потрапляння волосся, пилососів та інших частин тіла у всмоктувальний отвір робота-пилососа.
Не використовуйте робот-пилосос для прибирання будь-якої легкозаймистої рідини.
Не використовуйте робот-пилосос для прибирання твердих або гострих предметів.
Перед очищенням або технічним обслуговуванням спочатку потрібно вимкнути живлення з розетки.
Не витирайте робот-пилосос або базову станцію вологою тканиною та не промивайте їх водою. Після вологого очищення деталей, придатних до миття, необхідно їх повністю висушити перед установленням та використанням.
Перед транспортуванням переконайтеся, що робот-пилосос вимкнений. І якщо це можливо, зберігайте його в оригінальному упакуванні.

- Використовуйте цей продукт лише відповідно до інструкцій у посібнику користувача. Користувачі несуть відповідальність за будь-які збитки, які можуть виникнути внаслідок неправильного використання цього виробу.
Для додаткового захисту пристрій, що живиться через пристрій залишкового відключення (ПЗВ), номінальний залишковий робочий струм якого не перевищує 30 мА. В електричному ланцюзі живлення доцільно встановити пристрій залишкового відключення (ПЗВ) з номінальним залишковим робочим струмом, що не перевищує 30 мА. Зверніться по консультацію до спеціаліста з установлення.
Цей прилад дозволено використовувати в країнах із тропічним кліматом. Його також можна використовувати в інших країнах.
- Не використовуйте робот-пилосос за температури навколишнього середовища вище 40 °C або нижче 0 °C, а також якщо на підлозі розлито рідину або лужу речовину.

Батарея та зарядження

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Не використовуйте батарею, шнур живлення або базову станцію від сторонніх виробників. Цей робот-пилосос сумісний тільки з базовою станцією модель DT02-12EU.
- Конструкцією не потрібно виконувати жодних дій для переключення між частотою 50 Гц і 60 Гц на базовій станції: пристрій самостійно налаштовується на обидві частоти.
- Не намагайтеся самостійно розбирати, ремонтувати, модифікувати батарею або базову станцію.
- Не розміщуйте базову станцію поблизу джерела тепла.
- Не вибирайте й не очищайте заряджні контакти базової станції вологою тканиною або мокрими руками.
- Не піддавайте прилад або батарею впливу надмірно високої температури.
- Пам'ятайте про ризик короткого замикання клем приладу, що живиться від батареї, або клем самої батареї через металеві предмети.
- Якщо робот-пилосос не використовуватиметься протягом тривалого часу, повністю зарядіть його, а потім вимкніть і зберігайте в сухому прохолодному місці.
- Заряджайте робот-пилосос щонайменше раз на 3 місяці, щоб уникнути надмірного розряджання батареї.

- Виймаючи батарею, робіть це обережно, щоб не пошкодити її та уникнути короткого замикання або витоку рідини. У разі витоку рідини з батареї негайно витріть її сухою тканиною, уникаючи потрапляння рідини на шкіру чи одяг. Потім надішліть батарею до відповідного пункту переробки або спеціалізованого відділу післяпродажного обслуговування для належної утилізації.
- Літієвий батарейний блок містить речовини, небезпечні для навколишнього середовища. Перш ніж утилізувати робот-пилосос, спочатку вийміть батарейний блок, потім утилізуйте його або здайте на переробку відповідно до місцевих законів і норм країни чи регіону, у якому він використовується.
Перш ніж вийняти батарею з приладу, потрібно повністю використати її заряд і переконатися, що прилад відключено від джерела живлення.
1. Викрутіть гвинт на нижній поверхні й зніміть кришку.
2. Від'єднайте з'єднувач батареї, а потім зніміть її. Намагайтеся не пошкодити корпус батареї, щоб не травмуватися.
3. Здайте батарею в організацію, що професійно займається переробкою.
   – Перш ніж утилізувати батарею, потрібно вийняти її з приладу.
   – Перш ніж витягнути батарею, прилад потрібно відключити від електромережі.
   – Батарея підлягає безпечній утилізації.

Лише для використання в приміщенні Перед використанням прочитайте інструкції

Інформація про безпеку під час роботи з лазерним обладнанням

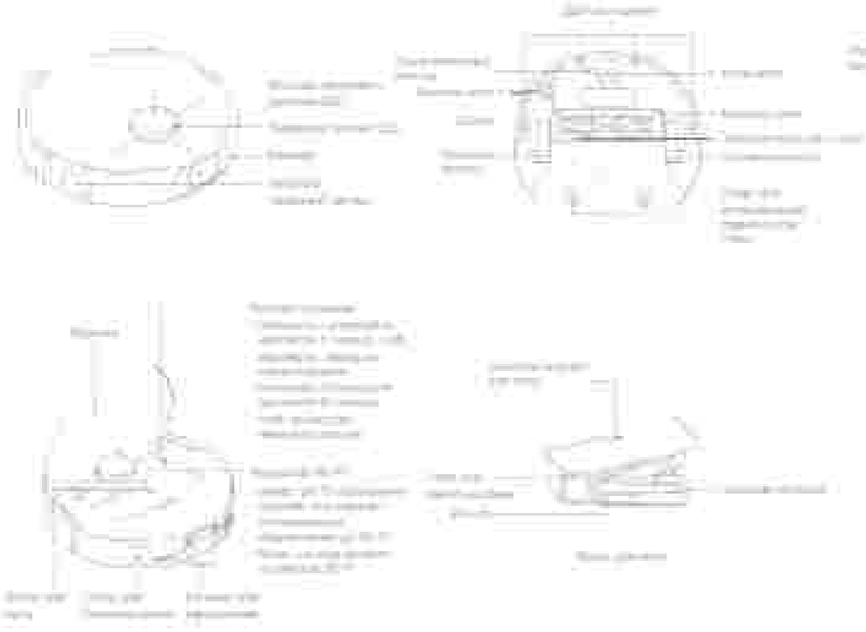
Лазерний датчик у цьому виробі відповідає вимогам стандартів IEC 60825-1: 2014 і EN 60825-1:2014/A11:2021 для лазерних виробів класу 1. Під час використання уникайте прямого контакту з очима.
ЛАЗЕРНИЙ ВИРІБ КЛАСУ 1
СПОЖИВЧИЙ ЛАЗЕРНИЙ ВИРІБ
EN 60825:2021

Декларація відповідності ЄС

CE [illegible]

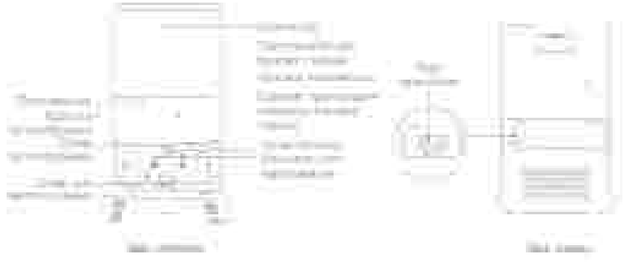
Робот-пилосос

Робот-пилосос

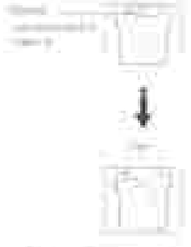


Зовні стандартні

Базовий стандарт



Стандартний набір



Блок кубів

Зовнішнє живлення пристрою

Установлення базової одиниці й блока кубів

Розташування базової одиниці

Установлення підвісної частини для прямого фільтра

Підключення до зовнішнього живлення

Розташування рукоятки пальника

Установлення резервуара для води

Скачування додаткового програмного ПЗ Home Doctor Home

Складник Wi-Fi

[illegible]

Приводний з'єднувач

[illegible]

Шнур живлення

[illegible]

Гратки

[illegible]

Пропонування

[illegible]

Ремінь

[illegible]

Відповідні пробірки

[illegible]

Нескінченна безперервна подача

[illegible]

Спеціальна кювета для лотку

[illegible]

Суть та вплив пробірки

Ручний пробірник

[illegible]

Автоматичне завантаження для середніх і більш великих пробірок

[illegible]

Автоматичне завантаження лотку для лотка та середніх і великих пробірок

[illegible]

Спеціальна кювета для більших проб

[illegible]

Суть пробірки

[illegible]

[illegible]

Вміст пробірки

[illegible]

Суть пробірки перед вмістом пробірки

[illegible]

Догляд

[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]

Очищення Вакуум'ю щітки

1. [illegible]
2. [illegible]

Очищення контактів

1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]

Примітка:

[illegible]

Очищення вакуум'ю для пилу й бруду

[illegible]

[illegible]

Примітка:

[illegible]

[illegible]

Заміна лубка

[illegible]

Очищення Вакуум'ю стакан

[illegible]

Технічне обслуговування батареї

[illegible]

[illegible]

Характеристики

Робіт пилососу

[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]

[illegible]

Заміна стакана

[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]

Інформація про утилізацію та поводження відходів електричного та електронного обладнання

[illegible]

[illegible]

Bezpečnostní informace

Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte tuto příručku a uschovejte ji pro budoucí potřebu.

Omezení použití

- Tento výrobek je určen k úklidu podlah pouze v domácím prostředí. Nepoužívejte ho venku, na jiných površích než podlahách nebo v kancelářích či průmyslových prostorách.
- Toto zařízení mohou používat děti od věku 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a vědomostí, pouze pokud je jim poskytnut dohled a vedení týkající se bezpečného použití zařízení a pochopení případných rizik. Děti by si neměly se zařízením hrát. Čištění a uživatelskou údržbu by neměly provádět děti bez dohledu.
- Pokud je sada kabelu poškozena, je třeba ji nahradit speciální sadou kabelu, kterou zakoupíte u výrobce nebo pracovníka servisu.
- Tento spotřebič obsahuje baterie, které nelze vyměňovat pouze zkušené osoby.
- Při provozu robotického vysavače zajistěte, aby se děti a domácí zvířata nacházely v bezpečné vzdálenosti.
- Nepoužívejte robotický vysavač v oblastech vyvýšených nad úrovní podlahy bez ochranné bariéry.
- Neposkládejte robotický vysavač vzhůru nohama. Nepřesouvejte robotický vysavač jeho uchopením za kryt laserového snímače LDS, za kryt ani za nárazník.
- Tento robotický vysavač nenastavujte, nenabíjejte a nepoužívejte venku, v koupelnách nebo v blízkosti baterií.
- Při přepětí spotřebiče přes přívodní kabel může dojít k ohrožení.
- Odstraňte z podlahy křehké nebo malé objekty, aby do nich robotický vysavač nenarážel a nepoškodil je.
- Bez ohledu na to, zda robotický vysavač stojí, nebo je v pohybu, nesedejte na něj děti, domácí zvířata ani na něj neukládejte žádné předměty.
- Udržujte vlasy, prsty a jiné části těla mimo dosah sacích otvorů robotického vysavače.
- Nepoužívejte robotický vysavač k čištění jakýchkoli hořlavých látek.
- Nevysávejte tvrdé nebo ostré objekty.
- Před čištěním nebo údržbou spotřebiče je nutné vytáhnout zástrčku ze zásuvky.
- Robotický vysavač ani dírkí čisticí nečistírejte mokrým hadříkem ani je neopláchněte žádnou tekutinou. Omyté části nechte po očištění důkladně uschnout, teď je budete instalovat zpět a používat.
- Před transportem se přesvědčte, že je robotický vysavač vypnutý a uložený v originálním balení, pokud je to možné.

- Používejte prosím tento výrobek v souladu s pokyny v uživatelské příručce. Za jakékoli ztráty či poškození způsobené nevhodným použitím tohoto výrobku odpovídá uživatel.
Pro zajištění dodatečné ochrany musí být zařízení napájeno proudovým chráničem (RCD) se jmenovitým zbytkovým provozním proudem nepřevyšujícím 30 mA. Proudový chránič (RCD) se jmenovitým zbytkovým provozním proudem nepřevyšujícím 30 mA doporučujeme nainstalovat do napájecího elektrického obvodu. Více informací vám poskytne elektrikář.
Toto zařízení je považováno za vhodné k použití v zemích s tropickým klimatem. Může být používáno i v jiných zemích.
Nepoužívejte robotický vysavač při teplotě okolí vyšší než 40 °C nebo nižší než 0 °C nebo na podlaze s kapalnými či lepkavými látkami.

Baterie a nabíjení

VAROVÁNÍ

Nepoužívejte baterie, sadu kabelů ani omni stanici od jiných výrobků. Robotický vysavač lze používat pouze s omni stanicí modelu D102-3ZEU.
K přednímu nabíjecí omni stanice mezi 50 Hz a 60 Hz není potřeba žádný zásah ze strany uživatelů a produkt se dokáže přizpůsobit jak pro 50 Hz, tak pro 60 Hz.
Omni stanici ani baterie se nepokoušejte rozebírat, opravovat ani upravovat.
Neumísťujte omni stanici blízko zdroje tepla.
Nepoužívejte k čištění nabíjecích kontaktů omni stanice mokrou utěrku ani mokré ruce.
Nevystavujte spotřebič ani baterii nadměrným teplotám.
Dávejte pozor na riziko zkratování svorek spotřebiče provizorního na baterii nebo baterie kovovými předměty.
Pokud se robotický vysavač nebude delší dobu nepoužívat, plně ho nabijte a pak ho vypněte a uložte na suchém a chladném místě.
Aby nedošlo k poškození baterie nadměrným vybitím, dobijte robotický vysavač alespoň jednou za 3 měsíce.

- Při vyjmutí baterie dávejte pozor, abyste ji nepoškodili, protože by mohlo dojít ke úniku nebo úniku kapaliny. Pokud z baterie unikl kapalina, zabraňte kontaktu této kapaliny s pokožkou nebo oblečením a okamžitě ji otřete suchou látkou. Poté baterii odešlete do příslušného recyklačního centra nebo určenému tomu podnikajícímu servisu, který zajistí její řádnou likvidaci.
Sada lithium-iontového akumulátoru obsahuje látky, které jsou pro životní prostředí nebezpečné. Před likvidací robotického vysavače nejprve prosím vyjměte sadu baterií a pak ho zlikvidujte nebo recyklujte v souladu s místními zákony a předpisy země nebo regionu, kde je používán.
Když vyjímáte baterie z výrobku, je lepší, pouhé vybité. Zkontrolujte také, že je výrobek odpojen od napájení.
1. Odmontujte šroub na spodní části a pak odstraňte kryt.
2. Odpojte konektor baterií a baterie vyjměte. Nepoškozujte obal baterií, aby nedošlo k úniku.
3. Odevzdejte baterie ve specializované recyklační organizaci.
   – Před sešrotováním je nutné baterii ze spotřebiče vyjmout.
   – Při vyjmutí baterie musí být spotřebič odpojen od zdroje napájení.
   – Baterii je třeba bezpečně zlikvidovat.

Pouze pro použití ve vnitřních prostorech. Před použitím si přečtěte pokyny

Bezpečnostní informace o laserovém zařízení

Laserový emitor v tomto produktu splňuje normu IEC 60825-1: 2014 a EN 60825-1:2014/A11:2021 pro laserové výrobky třídy 1. Během používání se vyhněte přímému kontaktu s očima.
LASEROVÝ PRODUKT TŘÍDY 1
SPOTŘEBITELSKÝ LASEROVÝ PRODUKT
EN 60825:2021

D2 - Prohlášení o shodě

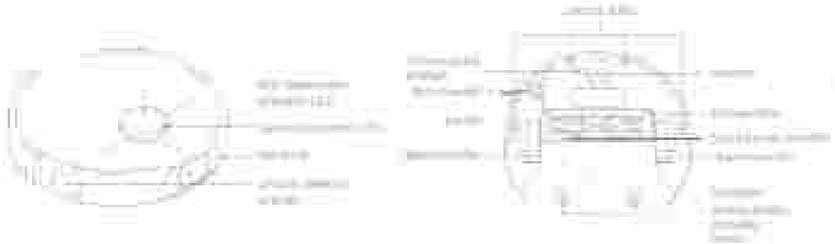
CE [illegible]

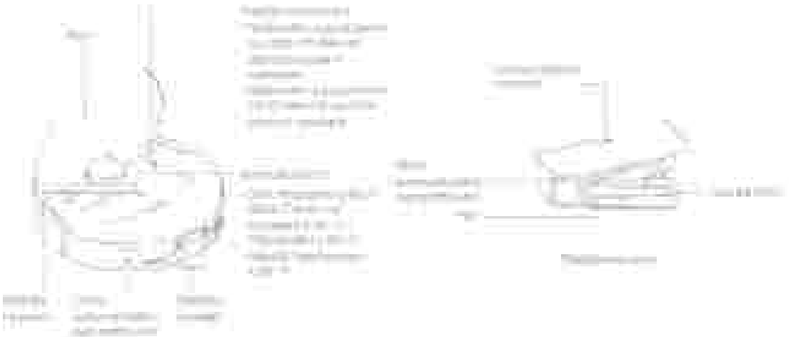
Přehled o výrobku

Příslušenství a spotřební materiál

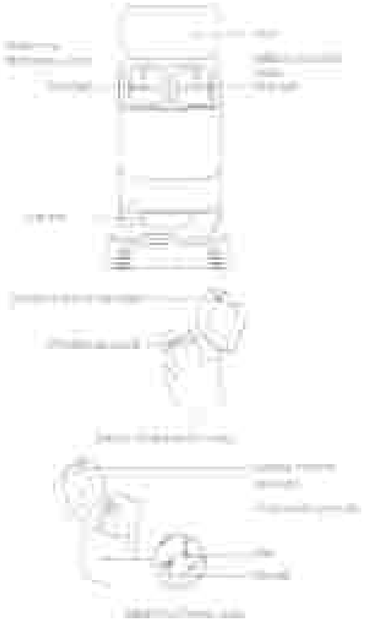
Robotický vysavač

Robotický vysavač

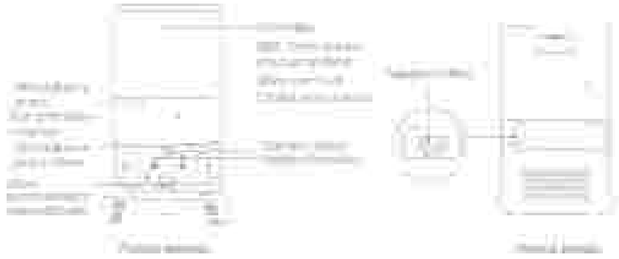




Dock vysavač



Část dávkovač



Odstranění ochranných krytů

Instalace kartáčku a nástavcu mopu

Umístění servisní stanice

Nabíjecí kolébka a základní vrstvy

Připojení k napájení

Umístění sokolové kyvnice

Přidání vody do hlavního čisticího vodu

Připojení aplikace Mi Home / Xiaomi Home

Rozdělovač (BS-F)

[illegible]

Zapnutí/vypnutí

[illegible]

Rychlé vyvolání stupně

[illegible]

Pomocníci

[illegible]

Programy

[illegible]

Boiler vzduchu

[illegible]

Pokročilejší z detailu

[illegible]

Nastavení detail pečení

[illegible]

Vypínání přístroje

[illegible]

Vyhledání a nastavení

Energie vlhkosti

[illegible]

[illegible]

Automatické zkrácení a nastavení stupně a vlhkosti vzduchu

[illegible]

Automatické nastavení teploty a vlhkosti vzduchu [illegible]

[illegible]

Vyhledání nastavení vlhkosti

[illegible]

Vyvolání

[illegible]

[illegible]

Přepnutí

[illegible]

Vyvolání ploché nastavení

[illegible]

Čištění

[illegible]

[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]

Čištění bezpečnostní kontaktu

1. [illegible]
2. [illegible]

Vyměnitelné kazety

1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]

Poznámka:

- [illegible]

Čištění kazety na prach a filtry

- [illegible]

- [illegible]

Poznámka:

- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]

- [illegible]

Vyměnitelné pouzdro mopu

[illegible]

Vyčištění hlavní kartáče

[illegible]

Udržba nabíječky

[illegible]

Poznámka: [illegible]

Parametry

Rozměry výrobků

[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]

[illegible]

Další informace

[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]

Informace o likvidaci a recyklaci OEEZ

[illegible]

[illegible]

Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Περιορισμοί χρήσης

Αυτά τα προϊόντα προορίζονται για τον καθαρισμό δοκιμίων σε ιατρικά περιβάλλοντα μόνο. Μην τα χρησιμοποιείτε σε εξωτερικούς χώρους, σε άλλες εταιρικές ή μην δοκιμάζετε ή σε αναψυκτικά ή βιομηχανικούς χώρους.
Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές ικανότητες ή διανοητικές καταστάσεις ή άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση εφόσον έχουν λάβει οδηγίες, υπό την εποπτεία ή μετά τη συσκευή ή τη χρησιμοποίηση από αντιμέτωπα και έχουν ολοκληρωθεί τον ενεργοποιημένο κίνδυνο. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς εποπτεία.
Σε τα τα καλώδιο έχει υποστεί ζημιά, δεν πρέπει να συνεπεστεθεί με ή σε κάποιο τα καλώδιο που δεν βρίσκεται από τον κατασκευαστή ή από τον συντηρούμενο σέβεται.
Η συνεπεστάτηση των μπαταριών της συσκευής δεν πρέπει να γίνεται μόνο από άτομα με ειδικεύ κατάρτιση.
Βεβαιωθείτε ότι πόδια και κατασκεύες δεν παρεμβαίνουν σε ασφαλή απόσταση από τη χρήστική σκούπα όπου υπάρχει λειτουργία.
Μη χρησιμοποιείτε τη μηχανική σκούπα σε κάποιο περιοχή ανεπιτήρεμη πάνω από τα κατάλληλα του δαπέδου χωρίς να υπάρχει προστατευτικός φράχτης.
Μην αποθηκεύετε τη χρήστικη σκούπα σκόπιμα. Μη χρεωστείτε τη χρήστικη σκούπα χρησιμοποιώντας ως δάχη, τα κάλυμμα τον αυτόματο λέβερ LCD, τα κάλυμμα ή τον αποθεσεστήμα.
Μην εκτεθείτε, μη φορτίζετε και μη χρησιμοποιείτε αυτήν τη χρήστικη σκούπα σε εξωτερικούς χώρους, στα μπάνιο ή κοντά σε νερό.
Ελέγξτε τα φρουρά κλείνει αν η συσκευή παρέμεινε κάτω από τα καλώδιο τροφοδότη.
Αφαιρέστε αλβόρικα ή μικρά αντικείμενα από τα δάπεδο, ώστε να αποφεύγεται τα ενδεχόμενα τα γρατζουνιά πάνω στη χρήστικη σκούπα και τα τους προκαλέσει ζημιά.
Μη βάζετε πολλά κατσαβίδια ώστε ή πάλι αντικείμενα πάνω στη χρήστικη σκούπα, ανεξάρτητα από το αν είναι ακίνητη ή κινείται.
Φροντίστε τα μη πλησιάζετε τα μαλλιά σας, τα δάκτυλά σας και άλλα μέρη του σώματός σας κοντά στο δοχείο αναρρόφησης της χρήστικης σκούπας.
Μην χρησιμοποιείτε τη χρήστικη σκούπα για τα καθάρισμα τα αντικείμενα σας ώστε.
Μην αναρροφάτε υγρά ή αιχμηρά αντικείμενα.
Τα φις πρέπει να αφαιρείται από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της συσκευής.
Μη αποθήκευτε με ανοιχτό αρακάς τη χρήστικη σκούπα ή τον πολυστεβλωτικό σάκο και μη τα βάλετε με αποσύνθεση υγρά.
Αφού καθαρίσετε τα πλυσμένα εξαρτήματα, στεγνώστε τα πλήρως πριν τα τοποθετήσετε ξανά και χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
Φροντίστε η χρήστικη σκούπα να είναι στις κατάλληλες θέσεις μεταφέρεται, και, αν είναι εφικτό, να χρησιμοποιείτε η ιδιαίτερη συσκευασία της.

- Χρησιμοποιήστε αυτό το προϊόν σύμφωνα με τις οδηγίες που ενσωματώνονται στο ενημερωτικό φυλλάδιο χρήστη. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για οποιαδήποτε απώλεια ή ζημία που προκαλείται από την εσφαλμένη χρήση αυτού του προϊόντος.
Για πρόσθετη προστασία, η συσκευή πρέπει να τροφοδοτείται μέσω διακόπτη υπολειπόμενου ρεύματος (RCD) με ονομαστικό υπολειπόμενο ρεύμα λειτουργίας που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Στο ηλεκτρικό κύκλωμα τροφοδοσίας συνιστάται η εγκατάσταση μιας διακόπτη υπολειπόμενου ρεύματος (RCD) με ονομαστικό υπολειπόμενο ρεύμα λειτουργίας που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Ζητήστε τη συμβουλή του εγκαταστάτη σας.
Αυτή η συσκευή θεωρείται κατάλληλη για χρήση σε χώρες με τροπικό κλίμα. Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί σε άλλες χώρες.
Μην χρησιμοποιείτε τη ρομποτική σκούπα σε θερμοκρασία περιβάλλοντος πάνω από 40°C ή κάτω από 0°C ή σε δάπεδο με υγρές ή κολλώδεις ουσίες.

Μπαταρίες και φόρτιση

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Μη χρησιμοποιείτε μπαταρία τρίτου κατασκευαστή, επί καθαυτών, ή πανεπιστημιακό σταθμό. Η ρομποτική σκούπα μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με τον πανεπιστημιακό σταθμό DXG- ΔΕΕΙ.
Δεν απαιτείται καμία ενέργεια από πλευρά χρήστες για να ρυθμίσουν τον πανεπιστημιακό σταθμό μεταξύ 50 Hz και 60 Hz και το προϊόν μπορεί να προσαρμοστεί μόνο του και στο 50 Hz και στο 60 Hz.
Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε, μην επισκευάζετε και μην τροποποιείτε την μπαταρία ή τον πανεπιστημιακό σταθμό μόνοι σας.
Μην τοποθετείτε τον πανεπιστημιακό σταθμό κοντά σε πηγή θερμότητας.
Μη σκουπίζετε και μην καθαρίζετε τις επαφές φόρτισης του πανεπιστημιακού σταθμού με υγρό ύφασμα ή με βρεγμένο χέρι.
Μην εκθέτετε τη συσκευή ή την μπαταρία σε υπερβολικές θερμοκρασίες.
- Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλωμάτος από μεταλλικά συνδετικά των τερματικών της συσκευής που λειτουργούν με μπαταρίες ή των τερματικών της μπαταρίας.
Αν η ρομποτική σκούπα δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, φορτίστε την πλήρως, έπειτα απενεργοποιήστε την και φυλάξτε τη σε δροσερό και στεγνό μέρος.
Επαναφορτίστε τη ρομποτική σκούπα τουλάχιστον κάθε 3 μήνες ώστε να αποφύγετε την υπερβολική εκφόρτιση της μπαταρίας.

- Μην προκαλείτε ζημιά στην μπαταρία κατά την αφαίρεσή της, για να αποφύγετε βραχυκύκλωμα ή διαρροή υγρού. Εάν η μπαταρία έχει διαρροή, μην αγγίξετε το υγρό με το δέρμα ή τα ρούχα σας και σκουπίστε το αμέσως με ένα στεγνό πανί. Στη συνέχεια, επιλέξτε την μπαταρία σε μια κατάλληλη μονάδα ανακύκλωσης ή στην κατάλληλη σύμβαση εξυπηρέτησης μετά την πώληση για να την απορρίψετε σωστά.
Η συσκευή μπαταριών έχει λίγες περιόριστες ουσίες επιβλαβείς για το περιβάλλον. Πριν από απορρίψετε τη ρομποτική σκούπα, αφαιρέστε πρώτα τη συσκευή μπαταριών και, έπειτα, απορρίψτε ή ανακυκλώστε τη σύμφωνα με ό,τι ορίζεται από την τοπική νομοθεσία και τους κανονισμούς της χώρας ή της περιοχής στην οποία χρησιμοποιείτε. Όταν αφαιρείτε τις μπαταρίες από το προϊόν, είναι καλύτερο να είναι πλήρως αποφορτισμένες. Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν έχει αποσυνδεθεί από την τροφοδοσία ρεύματος.
1. Αφαιρέστε τη βίδα που υπάρχει στο κάτω μέρος και αφαιρέστε το κάλυμμα.
2. Αποσυνδέστε τον αφαιρούμενο της μπαταρίας και, έπειτα, αφαιρέστε τις μπαταρίες. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο τραυματισμού, μην προκαλείτε ζημιά στη θήκη των μπαταριών.
3. Επανατοποθετήστε τις μπαταρίες σε έναν εξειδικευμένο οργανισμό ανακύκλωσης.
   - Η μπαταρία πρέπει να αφαιρείται από τη συσκευή πριν από την απορρίψή της.
   - Η συσκευή πρέπει να αποσυνδέεται από την κεντρική παροχή τροφοδοσίας, κατά την αφαίρεση της μπαταρίας.
   - Η απόρριψη της μπαταρίας πρέπει να γίνεται με ασφάλεια.

Μόνο για εσωτερική χρήση! Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση

Πληροφορίες ασφάλειας για τα λιθίου

Ο ανοδήτρικος λιθίου σε αυτό το προϊόν πληροί τα Πρότυπα IEC 62825-1: 2014 και EN 62825-1:2014/A11:2021 για τα πρότυπα λιθίου Κλάσης 1. Με αποφυγή την υπερβολική υπερφόρτιση με τα μέσα κατά τη διάρκεια της χρήσης.
ΠΡΟΪΟΝ ΛΕΖΕΡ ΚΛΑΣΗΣ 1
ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΙΚΟ ΠΡΟΪΟΝ ΛΕΖΕΡ
EN 50689:2021

Δείτε τη λεπτομερώς με τον κωδικό της ΕΚ

CE © Πνευματικά δικαιώματα Ζου Ζιάν Ρομπότ και Τεχνολογία Ανθρώπινου Δυναμικού, Ltd. Κάθε δικαίωμα κατοχυρωμένο. Η χρήση, η αναπαραγωγή ή η διανομή αυτού του εγγράφου χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της Ζου Ζιάν Ρομπότ και Τεχνολογία Ανθρώπινου Δυναμικού, Ltd. θεωρείται παράβαση του νόμου περί πνευματικών δικαιωμάτων. Μη χρησιμοποιείτε, αντιγράφετε ή διανέμετε αυτό το έγγραφο ή τμήματα αυτού χωρίς εξουσιοδότηση.

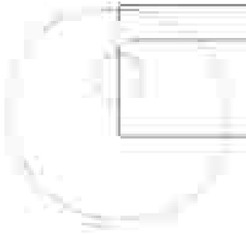
Комплектация

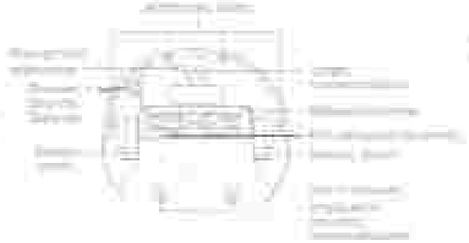
Подробности

Подробности

Подробности

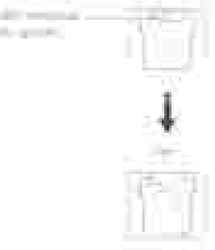
Подробности





Γενικοποιημένη απεικόνιση

Τοποθέτηση μιας φιάλης



Δοκιμές εφαρμογής κάμερας

Αφαίρεση προστατευτικών υλικών

Τοποθέτηση της πλαστικής βαλβίδας και του λιπαντικού πανιού/αδιάβροχο

Τοποθέτηση του κεφαλιού/μπάρας ψεκασμού

Τοποθέτηση της υπόστασης βάσης ψεκαστήρα

Σύνδεση στην τροφοδοσία

Τοποθέτηση της φιάλης/μπάρας ψεκασμού

Γρήγορη κοπή του λαμπρού κάλυμμα κάμερας

Πώς συνδέεστε με την εφαρμογή HI HomeCleaner Home

Σύνδεση

Einrichtung des Wi-Fi

[illegible]

Energiesparen (Energiesparmodus)

[illegible]

Fernsehen Multimediasystem

[illegible]

Bildschirm

[illegible]

Hinweis

[illegible]

Nutzungsbedingungen

[illegible]

Datenschutzrichtlinie

[illegible]

Nutzung des Internetdienstes

[illegible]

Nutzung des Netzwerkdienstes

[illegible]

Technische Informationen

Auflösung

[illegible]

Anzahl der Bildpunkte

[illegible]

Betrachtungswinkel

[illegible]

Reflexionsfreie Bildschirmoberfläche

[illegible]

Bildwiederholfrequenz

[illegible]

Farbraum

[illegible]

Technische Daten HDR für digitalen Fernsehen

[illegible]

Κλειστός

Πρόγραμμα	Χωρητικότητα	Ο χρόνος υπολογίζεται
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]

Καθαρισμός του πλυντηρίου βαρελίου

1. Γεμίστε μισό λίτρο υγρό απορρυπαντικό σε κάθε θήκη. Ξεκινήστε κύκλο με τη θερμοκρασία μέγιστη.
2. Τοποθετήστε μικρή ποσότητα υγρό απορρυπαντικό στο πλαστικό κομμάτι.

Καθαρισμός του λάστιχου τροφοδοσίας νερού

1. Γεμίστε μισό λίτρο υγρό απορρυπαντικό σε κάθε θήκη. Ξεκινήστε κύκλο με τη θερμοκρασία μέγιστη.
2. Τοποθετήστε μικρή ποσότητα υγρό απορρυπαντικό στο πλαστικό κομμάτι.
3. Τοποθετήστε μικρή ποσότητα υγρό απορρυπαντικό στο πλαστικό κομμάτι. Ξεκινήστε κύκλο με τη θερμοκρασία μέγιστη.

Φυσικό

Μη φυσικό

Καθαρισμός του πλαστικού κόσκινου και του φίλτρου

1. Τοποθετήστε μικρή ποσότητα υγρό απορρυπαντικό στο πλαστικό κόσκινο. Ξεκινήστε κύκλο με τη θερμοκρασία μέγιστη. Μετά τον κύκλο, ξεπλύνετε τα κόσκινα με νερό.
2. Τοποθετήστε μικρή ποσότητα υγρό απορρυπαντικό στο πλαστικό κόσκινο. Ξεκινήστε κύκλο με τη θερμοκρασία μέγιστη. Μετά τον κύκλο, ξεπλύνετε τα κόσκινα με νερό.

Τοποθετήστε μικρή ποσότητα υγρό απορρυπαντικό στο πλαστικό κόσκινο. Ξεκινήστε κύκλο με τη θερμοκρασία μέγιστη. Μετά τον κύκλο, ξεπλύνετε τα κόσκινα με νερό.

Τοποθετήστε μικρή ποσότητα υγρό απορρυπαντικό στο πλαστικό κόσκινο. Ξεκινήστε κύκλο με τη θερμοκρασία μέγιστη. Μετά τον κύκλο, ξεπλύνετε τα κόσκινα με νερό.

Καθαρισμός του πλαστικού εξαερισμού

Τοποθετήστε μικρή ποσότητα υγρό απορρυπαντικό στο πλαστικό κόσκινο. Ξεκινήστε κύκλο με τη θερμοκρασία μέγιστη. Μετά τον κύκλο, ξεπλύνετε τα κόσκινα με νερό.

Καθαρισμός του κεντρικού ηλεκτρικού κιβωτίου

Τοποθετήστε μικρή ποσότητα υγρό απορρυπαντικό στο πλαστικό κόσκινο. Ξεκινήστε κύκλο με τη θερμοκρασία μέγιστη. Μετά τον κύκλο, ξεπλύνετε τα κόσκινα με νερό.

Συντήρηση της μπαταρίας

Τοποθετήστε μικρή ποσότητα υγρό απορρυπαντικό στο πλαστικό κόσκινο. Ξεκινήστε κύκλο με τη θερμοκρασία μέγιστη. Μετά τον κύκλο, ξεπλύνετε τα κόσκινα με νερό.

Τοποθετήστε μικρή ποσότητα υγρό απορρυπαντικό στο πλαστικό κόσκινο. Ξεκινήστε κύκλο με τη θερμοκρασία μέγιστη. Μετά τον κύκλο, ξεπλύνετε τα κόσκινα με νερό.

Φυσικά μεγέθη

Τύπος	Πλυντήριο Βαρελιού Ρούχων
Χρώμα	Λευκό
Διαστάσεις (υψ/πλ/βθ)	84 x 60 x 60 εκ.
Χωρητικότητα βαρελιού	Κάθετο: 7kg Βαρελιού ρούχων (κανονικό) Κάθετο: 6kg Βαρελιού ρούχων (κανονικό)
Βάρος συσκευής	Περίπου 70 κιλά
Ενεργειακή κλάση	A+++ (-40%)
Κατανάλωση ενέργειας σε κιλοβατώρες ανά κύκλο	0.17 kWh
Ετήσια κατανάλωση	170 kWh
Κατανάλωση νερού	Κάθετο: 45 λίτρα / Οριζόντιο: 45 λίτρα
Ονομαστική τάση	220-240V / 50-60Hz
Ονομαστική ισχύς	1100 W
Ονομαστικός κύκλος	1100 W
Ονομαστικός κύκλος	0.75
Ονομαστικός κύκλος	Κάθετο: 60 λεπτά
Ονομαστικός κύκλος	Κάθετο: 60 λεπτά

Οι τιμές κατανάλωσης ενέργειας και νερού μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τη θερμοκρασία του νερού εισόδου, τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, τη φόρτιση και τη διαθεσιμότητα ρεύματος.

Ηλεκτρικές Ιδιότητες

Ισχύς	1100 W
Τάση	220-240V
Ρεύμα	5A
Συχνότητα	50/60 Hz
Κατανάλωση ενέργειας	Κάθετο: 60 λεπτά
Ονομαστικός κύκλος	Κάθετο: 60 λεπτά

Ονομαστικός κύκλος

Κύκλος	Κάθετο
Χωρητικότητα (κιλά)	7 κιλά / 6 κιλά
Ονομαστικός κύκλος	Κάθετο: 60 λεπτά
Ονομαστικός κύκλος	Κάθετο: 60 λεπτά
Κάθετο: Κόστος ανά κύκλο (κιλοβατώρες)	0.17 kWh
Κάθετο: Κόστος ανά κύκλο (κιλοβατώρες)	0.17 kWh
Κάθετο: Κόστος ανά κύκλο (κιλοβατώρες)	0.17 kWh

Ονομασία, σύμβολο και ταξινόμηση ΑΗΗΕ

Η ονομασία, η ταξινόμηση και η σήμανση των ΑΗΗΕ σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθμ. 1275/2008 της Επιτροπής,

Citiți cu atenție acest manual înainte de utilizare și păstrați-l pentru viitoare utilizare.

Restricții de utilizare

- Acest produs este destinat curățării podelelor doar în mediul rezidențial. Nu îl utilizați în alte scopuri decât podele sau în medii comerciale sau industriale.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheați sau au primit instrucțiuni privind utilizarea aparatului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele implicate. Copii nu trebuie să se joace cu acest aparat. Curățarea și întreținerea aparatului nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- În cazul în care cablul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu special, care este pus la dispoziție de producător sau de agentul de service al acestuia.
- Acest aparat conține baterii care pot fi înlocuite numai de către persoane calificate.
- Asigurați-vă că animalele de companie și copiii păstrează o distanță de siguranță față de aspiratorul robot în timpul funcționării.
- Nu utilizați aspiratorul robot în zone suspendate deasupra pardoselii fără o barieră de protecție.
- Nu așezați aspiratorul robot în poziție răsturnată. Nu deplasați aspiratorul robot folosind capacul senzorului laser LDS, cablul sau amortizorii pe post de mâner.
- Nu manipulați, încărcați sau utilizați acest aspirator robot în exterior, în băi sau aproape de o piscină.
- Se poate genera un pericol, dacă aparatul trece peste cablul de alimentare.
- Îndepărtați obiectele fragile sau mici de pe pardoseală, pentru a evita ca aspiratorul robot să se lovească de ele și să le deteriore.
- Nu așezați copii, animalele de companie sau obiecte pe aspiratorul robot, indiferent dacă acesta este staționar sau în mișcare.
- Țineți părul, degetele și alte părți ale corpului departe de fanta de aspirare a aspiratorului robot.
- Nu folosiți aspiratorul robot pentru a curăța substanțe caustice.
- Nu aspirați obiecte dure sau ascuțite.
- Efectuați trebuie-le din priză înainte de curățarea sau întreținerea aparatului.
- Nu plasați aspiratorul robot sau stația universală cu o lavetă umedă și nu le clătiți cu lichide. După curățarea componentelor care se pot spăla, uscați bine părțile înainte de a le monta din nou și a le folosi.
- Asigurați-vă că aspiratorul robot este oprit în timpul transportării și că este depozitat în ambalajul original, dacă este posibil.

- Utilizați acest produs în conformitate cu instrucțiunile din manualul de utilizare. Utilizatorii sunt răspunzători pentru orice pierdere sau daună rezultată din utilizarea necorespunzătoare a acestui produs.
Pentru protecție suplimentară, aparatul trebuie alimentat printr-un dispositiv de protecție la curenți reziduali (RCD) cu un curent nominal rezidual de funcționare de maximum 30 mA. Se recomandă instalarea unui dispositiv de protecție la curenți reziduali (RCD) cu un curent nominal rezidual de funcționare de maximum 30 mA pe circuitul electric de alimentare. Solicitați sfatul instalatorului.
Acest aparat este considerat a fi adecvat pentru utilizare în țările cu un climat tropical. Poate fi utilizat și în alte țări.
Nu utilizați aspiratorul robot la o temperatură ambiantă peste 40 °C sau sub 0 °C sau pe o podea cu lichide sau substanțe lipicioase.

Baterie și încărcare

AVERTIZARE:

Nu utilizați baterii, sarcini de rezervă sau stațiile universale de la terți. Aspiratorul robot poate fi utilizat numai cu stația universală D102-22EU.
Utilizatorul nu trebuie să intervină pentru a comuta stația universală între 50 Hz și 60 Hz, iar produsul se poate adapta atât pentru 50 Hz, cât și pentru 60 Hz.
Nu încercați să demontați, să reparați sau să modificați personal bateria sau stația universală.
Nu amplasați stația universală lângă o sursă de căldură.
Nu utilizați o lărgită uzată sau reparație ulte pentru a atenge sau a curăța contactele pentru încărcare ale stației universale.
Nu expuneți aparatul sau bateria la temperaturi excesive.
Fiți atenți la riscul de scurtcircuitare cu obiecte metalice a terminalelor aparatului alimentat prin baterie sau ale bateriei.
Dacă aspiratorul robot nu va fi folosit pentru o perioadă indelungată, încărcați-l complet, apoi opriți și depozitați-l într-un loc răcoros și uscat.
Reîncărcați aspiratorul robot cel puțin o dată la 3 luni, pentru a evita descărcarea excesivă a bateriei.

- Nu deteriorați bateria atunci când o scoateți, pentru a evita scurtcircuitele sau scurgerile de lichid. Dacă bateria prezintă scurgeri, evitați contactul lichidului cu pielea sau hainele și ștergeți-l imediat cu o cârpă uscată. Apoi trimiteți bateria la o unitate de reciclare autorizată sau la echipa de service post-vânzare desemnată, pentru a o elimina în mod corespunzător.
Bateria utilizată conține substanțe periculoase pentru mediu. Înainte de a elimina aspiratorul robot la deșeuri, scoateți mai întâi acumulatorii, apoi eliminați-i sau reciclați-i în conformitate cu legislația și reglementările locale din țara sau regiunea în care îl faceți.
Când scoateți bateriile din acest produs, este recomandat să le descărcați complet și să vă asigurați că produsul este deconectat de la sursa de alimentare.
1. Demontați șurubul din partea inferioară, apoi scoateți capacul.
2. Detașați conectorul bateriei, apoi scoateți bateria. Nu deteriorați carcasa bateriei pentru a evita riscul de accidentare.
3. Predați bateria la o unitate de reciclare profesională.
   - Bateria trebuie eliminată din aparat înainte de a fi casat.
   - Aparatul trebuie deconectat de la rețeaua de alimentare atunci când scoateți bateria.
   - Bateria trebuie îndepărtată în siguranță.

Numai pentru utilizare în interior. Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.

Informații privind siguranța laserului

Senzorul laser din acest produs respectă standardele IEC 60825-1:2014 și EN 60825-1:2014/A11:2021 pentru produse laser Clasa 1. Evitați contactul direct cu ochii în timpul folosirii.
PRODUS LASER CLASA 1
PRODUS LASER DE CONSUM
EN 60825:2021

Declarație de conformitate UE

CE [illegible]

Aspirator robot

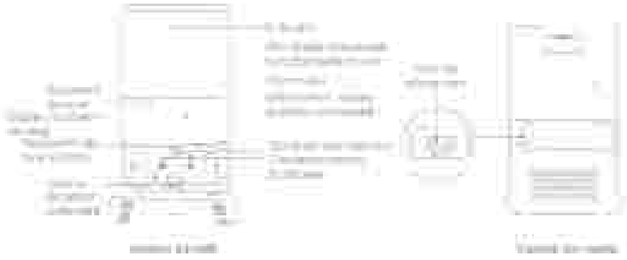
Conținut livrare

Accesorii opționale

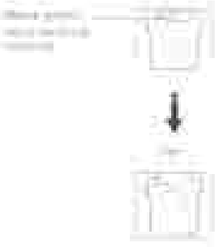
Aspirator robot

Stație aspirator

Vedere ansamblat



Cu de unică folosință



Ansamblu, rasp

Integrarea unității în ansamblu

Introduceți pentru blocare și o ansamblați ermetic

Ansamblarea unității

Introduceți pe rând, mai întâi de sus

Conectați la sursă de alimentare

Apăsați și ușor și ușor

Curățarea și întreținerea de zi cu zi

Se conectează cu Aplicația Hi Home/Tuya Home

CAPACITATE

Resetarea conexiunii Wi-Fi

[illegible]

1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]

Prevenirea spumei

[illegible]

NOTĂ: [illegible]

Curăţarea cantităţii mari

[illegible]

Igienă

[illegible]

Temporizator de pauză

[illegible]

Modul Repriză

[illegible]

Reducerea cantităţii

[illegible]

Sistemul de focusare pentru copii

[illegible]

Cuptorul protejat

[illegible]

NOTĂ:

- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]

Aparatul şi spălarea cu mopul

Temporizator de pauză

[illegible]

NOTĂ:

[illegible]

Reducerea automată de focusare, pentru curăţarea zonelor de colţ

[illegible]

Cuptorul automată a gătitului, curăţarea şi uscarea la aer a mobilei de bucătărie

[illegible]

Cu lăpiţa montată de apă rezervă

[illegible]

Aspirator

[illegible]

[illegible]

Spălarea cu mopul

[illegible]

Aspirator hibrid de spălarea cu mopul

[illegible]

Componente

[illegible]

[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]

Cablaje para bloque

1. [illegible]
2. [illegible]

Cablaje del puente

1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]

Nota:

- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]

Cablaje horizontal/vertical para grupo a [illegible]

[illegible]

[illegible]

Nota:

- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]

[illegible]

Seguridad [illegible]

[illegible]

Cableado [illegible]

[illegible]

Interruptores [illegible]

[illegible]

[illegible]

Specificati

Agnitor [illegible]

[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

Säkerhetsinformation

Läs igenom användarmanualen noggrant innan användning och bevara den för framtida användning.

Användningsrestriktioner

- Denna produkt är endast avsedd för golvrengöring i hemmiljö. Använd den inte utomhus, på ytor som inte är golv eller i kommersiella eller industriella miljöer.
- Den här apparaten kan användas av barn som är åtta år eller äldre och personer med fysiska, sensoriska eller mentala funktionsnedsättningar eller bristande erfarenhet och kunskap, om de är under tillsyn eller har fått instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och är informerade med riskerna. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Om anslutningskabeln är skadad måste den bytas ut mot en speciell anslutningskabel som finns tillgänglig från tillverkaren eller dess serviceverkstad.
- Apparaten innehåller batterier som endast får bytas av experter.
- Se till att barn och husdjur hålls på säkert avstånd från robotdammsugaren medan den är igång.
- Använd inte robotdammsugaren i ett område upphängt över marknivån utan en skyddande barriär.
- Placera inte robotdammsugaren upp och ner. Fäst inte robotdammsugaren genom att använda dess LDS-laserensemble, lock eller stötfångare som handtag.
- Installera, ladda eller använd inte denna robotdammsugare utomhus, i badrum eller i närheten av en dörr.
- Fara kan uppstå om apparaten kör över nätsladden.
- Ta bort omtåliga eller små föremål från golvet för att förhindra att robotdammsugaren sotar till och skadar dem.
- Placera inte barn, husdjur eller föremål ovanpå robotdammsugaren, oavsett om den är stillastående eller rör sig.
- Håll hår, fingrar och andra kroppsdelar borta från robotdammsugarens sugöppning.
- Använd inte robotdammsugaren för att rengöra brinnande ämnen.
- Dammsug inte upp hårda eller vassa föremål.
- Du måste ta ut kontakten från uttaget innan rengöring och underhåll av apparaten.
- Torka inte av robotdammsugaren eller omkretsarna med ett trasa och sköj inte av den med vattnet. Efter att tvättbara delar rengjorts måste dessa torkas noggrant innan de installeras på nytt och används.
- Se till att robotdammsugaren är avstängd när den transporteras och att den om möjligt förvaras i originalförpackningen.

- Använd denna produkt i enlighet med instruktionerna i användarmanualen. Användare är ansvariga för förlust eller skada som uppstår på grund av felaktig användning av denna produkt.
- För ytterligare skydd ska apparaten försörjas genom en jordfelsbrytare (RCD) med en nominell restström som inte överstiger 30 mA. Installation av en jordfelsbrytare (RCD) med en nominell restström som inte överstiger 30 mA rekommenderas i den elektriska kretsen. Fråga din installatör om råd.
- Denna apparat anses vara lämplig för användning i länder med ett tropiskt klimat. Den kan även användas i andra länder.
- Använd inte robotdammsugaren i en omgivande temperatur över 40 °C eller under 0 °C eller på ett golv med vätskor eller klibbiga ämnen.

Batterier och laddning

VARNING

- Använd inte batterier, anslutningskablar eller omladdare från någon tredje part. Robotdammsugaren kan endast användas med omladdarmodellen Q102-225.
- Ingen åtgärd behövs från användarna för att flytta dmnl station mellan 50 Hz och 60 Hz, och produkten kan anpassa sig för både 50 Hz och 60 Hz.
- Montera inte ner, reparera inte och modifiera inte batteriet eller omladdaren på egen hand.
- Placera inte omladdaren nära värmekällor.
- Använd inte våt trasa eller våta händer för att torka eller rengöra omladdarens laddningskontakter.
- Utsätt inte apparaten eller batteriet för höga temperaturer.
- Var uppmärksam på risken för att polerna på den batteridrivna apparaten eller batteriet kortsluts av metallföremål.
- Om robotdammsugaren inte kommer att användas under en längre tid, ladda den helt, stäng sedan av den och förvara den på en svalt, torr plats.
- Ladda robotdammsugaren minst en gång var tredje månad för att undvika att batteriet laddas ur för mycket.

- Skada inte batteriet när du tar ut det för att undvika kortslutning eller vätskeläckage. Om batteriet läcker måste du vara noga med att vätskan inte hamnar på huden eller kläderna, och torka bort den direkt med en torr trasa. Skicka sedan batteriet till en lämplig återvinningsanläggning eller anglesh kundservice för att kassera det på rätt sätt. Litiumjonbatteriet innehåller ämnen som är skadliga för miljön. Innan du kasserar robotdammsugaren ska du först ta bort batteripaketet och sedan kassera det eller återvinna det i enlighet med lokala lagar och regler i det land eller den region det används i.
- När du tar bort batterierna från produkten är det lämpligt att köra slut på batterierna och se till att den produkt är frånkopplad från en strömkälla.
  1. Ta bort skruven på undersidan och ta sedan bort locket.
  2. Koppla ur batterikontakten och ta sedan ut batterierna. Skada inte batterihuset för att undvika risk för personskador.
  3. Lämna in batterierna till en professionell återvinningsorganisation:
     - Batteriet måste tas ur apparaten innan det kastas.
     - Apparaten måste kopplas från strömkällan när batteriet ska tas ur.
     - Batteriet ska kasseras på ett säkert sätt.

Endast för inomhusbruk. Läs instruktionerna före användning.

Lasersäkerhetsinformation

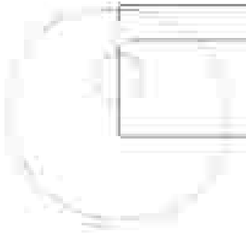
Laserskiften i denna produkt uppfyller IEC 60825-1:2014 och EN 60825-1:2014/A11:2021 Standard för klass 1 laserprodukter. Undvik direkt ögonkontakt med den under användning.
KLASS 1 LASERPRODUKT
KONSUMENTLASERPRODUKT
EN 60825:2021

Q: Modifiera om avancerade inställningar

Bedienungsanleitung

Anleitung zur Montage und Bedienung des Produktes, Informationen zu Produktmerkmalen, Sicherheitshinweisen und Wartung. Lesen Sie diese Anleitung vor der Montage und Bedienung des Produktes sorgfältig durch und bewahren Sie sie für den weiteren Gebrauch auf.

Kaffeebehältnisse



Ein/Aus

Ein/Aus und Programm-Auswahl

Programm-Auswahl

Programm-Auswahl

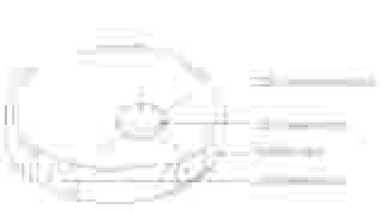
Programm-Auswahl

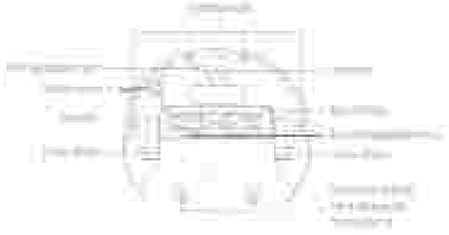
Programm-Auswahl

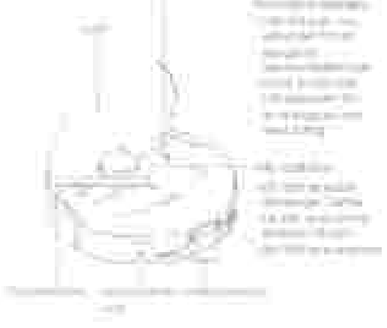
Programm-Auswahl

Programm-Auswahl

Kaffeebehältnisse







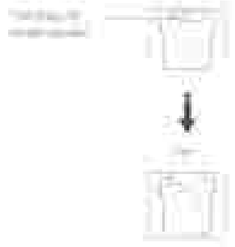
Entsorgung

Genomskärning

Anslutning av vattenledning

Installera vattenledning och magnetventil

Engångsgrafter



Magnetventil

Magnetventil

Placera innerdelarna

Installera förbrukningsgraf och fullständiga det

Anslutning

Placera innerdelarna tillbaka

Fyll på vatten | Installera Mi Home-appen

Anslutning med Mi Home (Xiaomi Home-appen)

Kennzeichnung

[illegible]

Gefahren

[illegible]

Grundsätzliches zum Betrieb

[illegible]

Anforderungen

[illegible]

Pflege

[illegible]

Lieferung

[illegible]

Montagevorbereitungen

[illegible]

Installationen für Sanitär

[illegible]

Demontierung

[illegible]

Demontage und Montage

Demontagehinweis

[illegible]

Montagehinweis

[illegible]

Montage-Schablone für alle Wandarmaturen und Ablaufventile

[illegible]

Automatik-Bedienleiste und Montagehilfe auf Schwenkarm montieren

[illegible]

Bungee-Befestigung nach Montage setzen

[illegible]

Demontage

[illegible]

[illegible]

Montage

[illegible]

Demontage mit montiertem Montagehilfe

[illegible]

Center

[illegible]

[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	
[illegible]	[illegible]	
[illegible]	[illegible]	
[illegible]	[illegible]	
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	
[illegible]	[illegible]	
[illegible]	[illegible]	
[illegible]	[illegible]	
[illegible]	[illegible]

Rengjøre underdelen

1. [illegible]
2. [illegible]

Rengjøre skyttelen

1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]

Merknader:

- [illegible]
- [illegible]

Rengjøre dampdistribusjonen med hånd

1. [illegible]

[illegible]

Merknader:

- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]

Bytte ut moppdysen

[illegible]

Rengjøre dampdistribusjonen

[illegible]

Kalkfjerningsindikator

[illegible]

[illegible]

Spesifikasjoner

Produktbeskrivelser

[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]

[illegible]

Dimensjoner

[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]

Informasjon om avfalling og resirkulering av emballasjematerialer

[illegible]

[illegible]

[illegible]

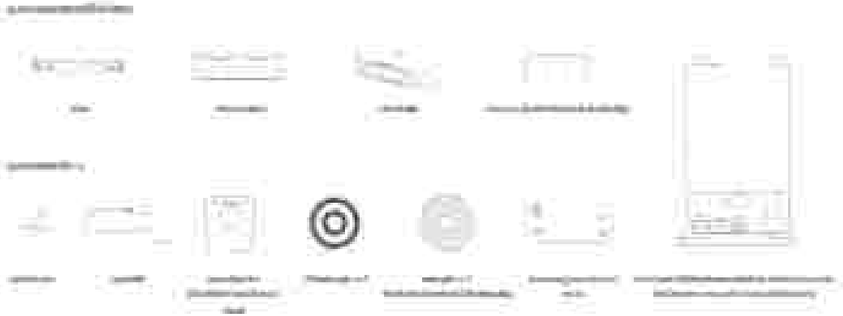
[illegible]

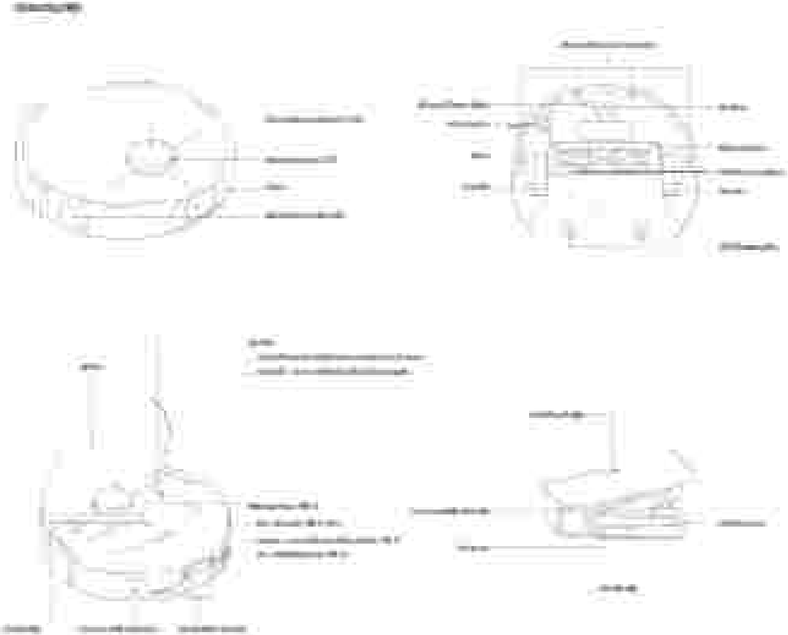
[illegible]

[illegible]

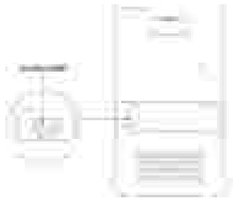
[illegible]

[illegible]

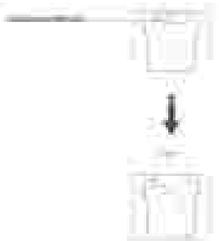




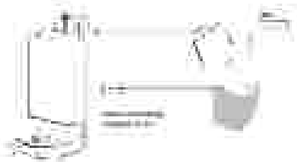
Gerätetüren



Gerätetüren



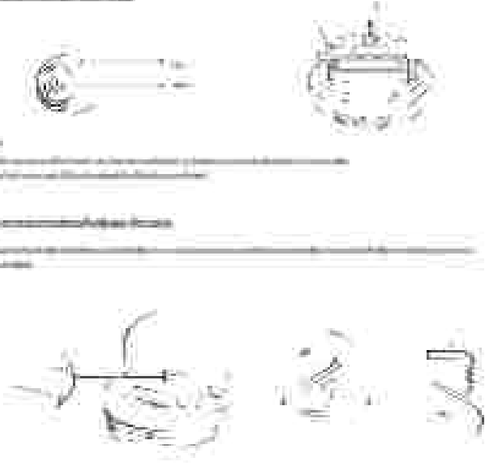
Gerätetüren



Rohre

Die Rohre müssen die folgenden Anforderungen erfüllen:

[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]



Anhang

[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]